

INFO ARLES



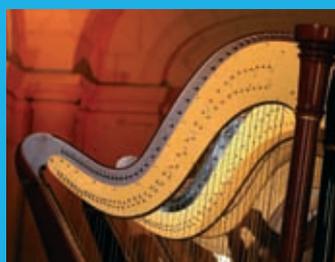
DANS CE NUMÉRO, EN CART CENTRAL
LA LETTRE DU SYMADREM

1300 étudiants



Actualité
Le bilan de l'été

P. 6



Musique
Les Journées de la harpe

P. 14



Patrimoine
César, le Rhône pour mémoire

P. 15



Solidarité
Les services aux handicapés

P. 21



📍 Pollution de la Crau, la ville d'Arles porte plainte

Au nom de la Ville d'Arles, le maire Hervé Schiavetti porte plainte suite à la pollution aux hydrocarbures de la nappe phréatique de la Crau qui alimente en eau la commune. La Ville a également saisi le Syndicat mixte d'études et de gestion (Symcrau) et s'associe aux autres actions judiciaires, notamment celle engagée par la commune de Saint-Martin-de-Crau. L'enquête judiciaire permettra de définir les responsabilités et d'obtenir des réparations pour les communes alimentées par cette nappe phréatique, si la pollution était confirmée.



📍 Agenda 21 en Camargue



Le domaine de La Palissade fut longtemps la plus grosse station privée productrice d'électricité par capteurs photovoltaïques. L'équipement vient d'être modernisé par la pose de nouveaux capteurs de technologie plus récente, plus performants, et par la construction d'un nouveau bâtiment technique. Le domaine est toujours autonome en matière d'énergie, mais il bénéficie maintenant d'une convention avec ERDF qui assure la maintenance. L'Ademe, la Région, EDF et le syndicat mixte qui gère le domaine de la Palissade ont effectué cet investissement (200 000 €) au titre de la promotion des énergies renouvelables, volet de l'Agenda 21 auquel souscrivent Arles et le Parc naturel régional de Camargue.



📍 Mission : Patrimoine photographique national

Le maire d'Arles Hervé Schiavetti a demandé à l'AREA de confier à l'ancien président des Rencontres de la photographie François Barré une mission d'études et de coordination sur le futur Centre national du patrimoine photographique dont la création à Arles a été annoncée en juillet par le ministre de la Culture Frédéric Mitterrand.

« On peut faire le lien entre les puissances de l'argent et la destruction des ressources naturelles »

MICHEL VAUZELLE,
lors du bilan de Life Promesse aux Marais du Vigueirat.

📍 Pierre Castoldi nouveau sous-préfet d'Arles

Pierre Castoldi a pris ses fonctions comme sous-préfet de l'arrondissement d'Arles à la veille de la fêria du riz. Comme il est d'usage, le nouveau représentant de l'Etat en Pays d'Arles a reçu les corps constitués dès son arrivée jeudi 10 septembre après avoir déposé une gerbe fleurie au pied du monument aux morts, boulevard des Lices. Pierre Castoldi a occupé les fonctions de chef du cabinet du ministre de l'immigration et de l'intégration Brice Hortefeux. Il a effectué toute sa carrière préfectorale dans le nord du pays. Le nouveau sous-préfet a découvert Arles à un moment fort de l'année, pendant les trois jours de fêria qui célèbrent les taureaux, les toreros et la culture du riz.



📍 Gestion durable

Jeudi 17 septembre avait lieu l'inauguration des installations construites aux Marais du Vigueirat dans le cadre du projet Life Promesse financé sur des fonds européens. Il s'agissait de choisir quelles infrastructures d'accueil éco-responsables on pouvait construire pour le tourisme vert. Avec l'objectif de minimiser l'impact des visiteurs sur le site. Le projet a abouti à la construction d'un toit équipé de panneaux photovoltaïques, d'une station d'épuration par roseaux, la pose de récupérateurs d'eaux pluviales et l'isolement de bâtiments par l'extérieur.



1045

Ce sont des kilos de riz ! Plus d'une tonne de riz de Camargue vendue pendant les trois jours de Camargue gourmande, ainsi que 100 kilos de saucisson d'Arles.

1 100 000

Pour les 150 ans du poème de Mistral, 1,1 million de téléspectateurs a regardé Mireille l'opéra de Gounod diffusé le 14 septembre sur France 3.



↑ Cargo d'hiver

La saison de concerts reprend fort au Cargo avec 8 dates pour le seul mois d'octobre clôturé par le retour de Shantel et du Bucovina club. Rattrapage vivement conseillé à ceux qui les ont raté le 14 juillet ! Et dans le hall d'accueil du Cargo, retour en images sur la cinquième édition des Escalaes en partenariat avec le labo Voies Off, exposition du 2 octobre au 14 novembre.

↘ Roman Perez matador

La feria du Riz 2009 s'est achevée sur une belle image...celle d'un jeune Arlésien réalisant son rêve en sortant par la grande porte des arènes de sa ville où il venait de combattre brillamment deux toros de Valdefresno pour son alternative.



↑ ACA/OM Star : élan solidaire

Les 11 000 euros récoltés à l'issue du match de gala OM Star / ACA du 5 septembre, ont été reversés à l'association de recherche sur les tumeurs cérébrales (ARTC Sud), dirigée par le professeur Chinot, hôpital la Timone à Marseille. A l'initiative de Cédric Mouret, ancien joueur de l'OM (parrain de cette journée) et de Vincent Dyduch, AC Arles-Avignon, de nombreux joueurs pros ou anciens pros avaient répondu présents. Gaël Givet et Djibril Cissé se sont mobilisés pour cette cause et ont spontanément offert leur maillot pour une tombola.



↘ Réouverture de la prison d'Arles

Le centre pénitentiaire d'Arles était fermé depuis décembre 2003, après que les détenus et les gardiens ont dû être évacués en urgence au moment de la crue du Rhône. Six années qui ont été mises à profit pour revoir entièrement l'aménagement de la maison centrale qui accueille des détenus condamnés à de longues peines. Les cellules en rez-de-chaussée ont été supprimées au profit d'ateliers ; ont aussi été prévus des espaces pour accueillir les familles en visite, l'aménagement d'une cellule pour un détenu handicapé physique, de nouvelles salles de sport, etc. La prison va accueillir progressivement 151 détenus à partir du mois prochain.



→ Apprentissage

Le centre de formation des apprentis Charles-Privat offre des formations dans les sections cuisine, restaurant, carrosserie, mécanique auto et coiffure du CAP au BP ou Bac professionnel. Jeunes et employeurs peuvent entrer en contact avec l'établissement au 04 90 49 60 44, et signer des contrats d'apprentissage. D'autre part, avec la reprise des cours, apprentis et leurs professeurs accueillent à nouveau la clientèle au restaurant d'application (04 90 96 75 64) et au salon de coiffure (04 90 49 60 44) du CFA, sur rendez-vous. Contacts menus et horaires sur le site cfa-privat.free.fr

→ Métiers du bâtiment



Le centre de formation des apprentis aux métiers du bâtiment et des travaux publics d'Arles a ouvert ses portes en septembre 2008. Les jeunes de 16 à 26 ans peuvent y préparer un CAP dans neuf spécialités : maçon, carreleur mosaïste, menuisier, installateur sanitaire, installateur thermique, monteur-dépanneur en froid et climatisation, ouvrages électriques, peintre en revêtements, plâtrier-plaquiste. Des places sont encore disponibles. Les artisans qui recherchent un apprenti peuvent également s'adresser au CFA. Contact : 04 90 97 82 79.

→ Un rallye pour l'emploi

Jeudi 15 octobre les demandeurs d'emploi peuvent participer au rallye emploi organisé par la CCI du Pays d'Arles. L'occasion pour ces derniers de rencontrer directement des responsables d'entreprises et de mieux connaître le tissu économique local. Lors de l'édition précédente, en juin 2009, 39 participants ont visité 119 entreprises et recueilli 118 offres d'emploi sur le territoire de la communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette.

20

1334

20 « oreilles et la queue ». Voici le nombre de trophées de la Feria du riz

320 étudiants inscrits à l'antenne universitaire, 270 à l'IUT, 200 à Supinfo.com, 160 à l'école d'infirmières, 80 à l'École nationale supérieure de la photographie. En tout ils sont plus de 1 300 à faire des études supérieures à Arles cette année.



L'info municipale en continu sur le blog arles-info.fr

→ Colloque archéologique

Un colloque scientifique « Archéologie des rivages méditerranéens, 50 ans de recherche » se tient au musée départemental de l'Arles antique les 28, 29 et 30 octobre, sous le patronage du ministère de la Culture et de la Communication. De nombreux chercheurs du CNRS seront présents ainsi que d'autres départements, comme le DRASSM (département des recherches subaquatiques et sous-marines) auquel on doit les fouilles dans le Rhône à Arles. Le jeudi 29, à 18 h 30, Pierre Gros donnera une conférence publique sur la Narbonnaise (période romaine).

→ Avis d'enquêtes publiques

Quatre dossiers importants sont en consultation au service de l'urbanisme, rue du Cloître :

- «Maisons du Monde» entrepôt zone industrielle nord du 14 septembre au 16 octobre 2009
- «SACHA» cale de halage chantier naval de Barriol du 14 septembre au 16 octobre 2009
- Salin de Giraud / Salins du Midi - Ouvrage de défense du littoral et concession du domaine public maritime du 16 septembre au 16 octobre 2009
- Projet de charte révisée du Parc naturel régional de Camargue du 15 septembre au 14 octobre 2009.

→ Conseil municipal

Prochaines séances publiques les mercredis 7 et 21 octobre à 18 h, en salle d'honneur de l'hôtel de ville.



🏆 Georges Carlevan reçoit la médaille de l'ordre national du mérite

Les associations d'anciens combattants et le conseil municipal présidé par le maire d'Arles, Hervé Schiavetti, ont participé aux cérémonies du 22 août 2009, 65^e anniversaire de la Libération d'Arles. À l'issue de cette journée du souvenir, Georges Carlevan, président de plusieurs associations d'anciens combattants a reçu l'insigne de l'Ordre national du Mérite, dans la cour des Podestats.



🏛️ Daphné du Louvre

Daphné, grande mosaïque du II^e ou III^e siècle, en provenance du Louvre, est arrivée cet été au musée départemental Arles antique pour être restaurée par l'équipe de Patrick Blanc. Constituée d'une scène centrale (une amazone en fuite) bordée par un décor géométrique, elle mesure environ 6m sur 2,50m et a été découverte en 1934 à Antioche en Turquie puis transportée au Louvre en 1936. Ces dernières années, le Louvre a déjà fait appel au musée arlésien pour la restauration de certaines mosaïques précieuses de sa collection antique. Cette fois, il s'agit d'un important marché public remporté par le MDAA en 2008, et la mosaïque d'Antioche, dont la restauration vient de commencer, est la première pièce importante d'une série qui sera confiée à l'atelier de restauration du musée.



🏛️ Willy Ronis

Le photographe humaniste, fondateur de l'agence Rapho, s'est éteint le 12 septembre à Paris à l'âge de 99 ans. En juillet, il présentait aux Rencontres d'Arles, sa dernière exposition dans la chapelle Sainte-Anne.



🏛️ Corso des Premices du riz

Une fois de plus les habitants des quartiers et villages ont montré leur inventivité lors du Corso des Premices du riz 2009. Les sept chars qui ont défilé depuis Trinquette jusqu'aux Lices évoquaient une boîte de nuit « disco », la première reine d'Arles, Mistral écrivant Mireille, le phare maritime de Faraman, le village gaulois avec Astérix et Obélix, la léproserie, le jeu d'échec, plus un défilé de vieux tracteurs agricoles.

🏛️ Papeteries Etienne, occupation, négociations et soutiens

Les ouvriers en lutte pour leurs emplois aux Papeteries Etienne appelaient les travailleurs des autres entreprises d'Arles à leur manifester leur soutien le 22 septembre aux portes de l'usine. Plusieurs centaines d'Arlésiens ont répondu à cet appel, notamment le personnel communal, les enseignants, les postiers. Le maire, Hervé Schiavetti, était aussi là ainsi que de nombreux conseillers municipaux. Bruno Lupi pour la CGT a rappelé la place des Papeteries Etienne dans l'économie locale. Les représentants syndicaux ont expliqué que la seule lutte qui valait était celle pour le maintien des emplois industriels. La production de carton reste viable, quoi qu'en dise le groupe International Paper, propriétaire américain du site à Trinquette.



De ses battements d'elles 🏛️

Pour le troisième volet *De ses battements d'elles*, La compagnie de l'ambre invite le public à rencontrer les lumières et les couleurs de la Méditerranée autour des peintures sur papier réalisées par les femmes et enfants des quartiers du Trébon et de Barriol. L'exposition a lieu du 12 au 18 octobre à l'espace Van Gogh. Dans le cadre du projet « Mères Filles Un dialogue Un théâtre » subventionné par le CUCS, les femmes de tout âge ont mélangé art traditionnel et art contemporain abstrait, accompagnées par l'artiste peintre Chris Voisard.

De ses battements d'elles est soutenu par la Ville d'Arles, le conseil régional Paca, le conseil général 13, dans le cadre du contrat urbain de cohésion sociale (CUCS). Vernissage le 12 octobre à 14 h 30.

🏛️ Pèlerinage

La plasticienne Sophie Revault a travaillé sur les différentes étapes que doit dépasser le pèlerin sur le chemin ainsi que chacun d'entre nous sur son chemin de vie : le souffle, l'épreuve, l'épine.



Un nouvel espace Internet

Ouvert à tous, un espace d'accueil pour accéder facilement à Internet s'est ouvert, rue de la Rotonde, fin septembre. Ce nouveau lieu fait partie du réseau Eric (espaces régionaux internet citoyen) comme il en existe déjà 160 en région Provence-Alpes-Côte d'Azur. Hervé Schiavetti, Michel Vauzelle et Claude Vulpian ont inauguré cet espace le 19 septembre.



↑ L'Air de riens

L'exposition d'art brut réalisée par plus d'une vingtaine d'artistes du collectif Originart est ouverte jusqu'au 17 octobre dans l'église des Frères-Prêcheurs. Entrée libre, voir aussi l'agenda.

↑ Arelate 2010

Le festival de la romanité, en août, a trouvé son public. L'édition 2009 avec ses nombreux rendez-vous, en ville, à l'amphithéâtre, au Théâtre antique, et bien sûr au musée départemental Arles antique a été un succès. L'équipe de Arelate donne rendez-vous aux Arlésiens du 22 au 29 août 2010 pour les prochaines festivités romaines



« Nous avons le devoir de faire de ces lieux exceptionnels et trop rares, des modèles exemplaires pour le futur. »

BERNARD PICON,

sociologue au sujet de la Camargue dans l'avant-propos de la révision de la charte du Parc

↑ Assises du sport

Les premières Assises du sport se sont tenues à la Chambre de commerce le 19 septembre.

↑ Les quais d'Arles, un patrimoine face au Rhône

Monument historique et système de défense contre les inondations, les quais sont importants pour la ville. Les pouvoirs publics sont fortement engagés, dans le cadre du Plan Rhône, pour élaborer une stratégie de prévention contre les inondations du fleuve. L'exposition pédagogique illustrée de photos commandées à Cindy Lelu de l'Ecole nationale supérieure de la photographie par le Syndicat mixte d'aménagement des digues du Rhône à la mer (Symadrem) est ouverte à la chapelle des Trinitaires jusqu'au 17 novembre.



13 000

C'est le nombre d'entrées dans les monuments de la ville pendant les journées du Patrimoine, avec une pointe d'affluence (4500 entrées) au théâtre antique rénové et 3600 visiteurs pour le cloître Saint-Trophime



↑ Dictionnaires

Bernard Jourdan, adjoint à l'enseignement et Hervé Schiavetti, maire d'Arles ont distribué des dictionnaires aux élèves de CM1 de toutes les écoles d'Arles.

1 000

Le nombre de photos de la Ville d'Arles mises en ligne sur la photothèque accessible à partir du site www.arles-info.fr

Terre d'attraction

Début septembre, l'Office de tourisme livrait les chiffres de l'été 2009. Dans un contexte économique de crise Arles s'en tire plutôt bien avec une hausse de fréquentation de 11 % par rapport à 2008. Grâce à une saison qui commence tôt et à des festivités orchestrées par de nombreux et talentueux programmeurs, la ville ne désemplit pas.

Tradition, photographie, musique, cinéma en plein air, arts dans la rue ont attiré la foule des visiteurs entre les deux ferias de Pâques et du riz.

Les chiffres des festivals

Les Rencontres d'Arles qui fêtaient leurs 40 ans cette année, annoncent 20 % d'activité en plus sur la semaine du festival. Les Suds à Arles ont comptabilisé presque 20 000 spectateurs aux concerts soit une augmentation de 17 % par rapport à 2008. Fin juillet, les Escales du Cargo enregistraient 4 800 entrées pour deux soirs. Arelate et Peplum plus fréquentés que l'an passé avec 16 000 festivaliers sont devenus le rendez-vous incontournable de la fin de l'été, à la fois ludique et pédagogique, livre d'histoire vivant. Le musée départemental Arles antique, partenaire d'Arelate, a enregistré 17 000 entrées entre juillet et août soit 18 % de mieux que l'été dernier.



À l'Office de tourisme

La fréquentation est globalement en hausse, mais la composition de la clientèle évolue. On constate une forte hausse des touristes français dans les hôtels, dans les restaurants ainsi que dans les boutiques de souvenirs. Les clientèles européennes (Italie,

Allemagne, Belgique, Espagne...) se maintiennent. Les visiteurs plus lointains, d'Asie ou du continent américain se font plus rares. Côté consommation, 80 % des professionnels qui ont répondu à l'enquête la constatent en hausse ou au moins égale à l'année passée.

Avec 57 900 personnes accueillies au guichet, l'Office de tourisme augmente son activité de 19 % par rapport à l'été 2008.



Les attractions

Succès pour la nouvelle attraction de l'été : avec 14 dates, les spectacles de gladiateurs ont amené 11 000 visiteurs à l'amphithéâtre. Dans les rues animées du centre-ville, au milieu des commerces, la qualité et la variété des 18 concerts des Rues en musique ont ravi les touristes du mois d'août.

Au chapitre plein air, il ne faut pas oublier, les marchés de Provence, les fêtes traditionnelles des villages, le festival des « Envies Rhônement » les courses camarguaises aux arènes et toutes les possibilités de visite de la Camargue offertes par les équipements du Parc naturel régional, les marais du Vigueirat ou le domaine de la Palissade qui font chacun à leur façon la promotion du Delta.

Quant au succès des rencontres sur les bords du Rhône avec les archéologues plongeurs, il laisse présumer de l'engouement que va susciter la grande exposition « César, le Rhône pour mémoire » qui débute le 24 octobre.



BREVES

→ Arles accueille le festival MAIN



MAIN demoparty est une compétition internationale de création numérique dans les domaines de la programmation graphique, des arts visuels et de la musique. Du 2 au 4 octobre, quelque deux cent participants venus de toute l'Europe sont attendus pour concourir sur place jour et nuit. Le public est invité à assister au plus grand spectacle numérique en temps réel. Les œuvres produites - ou demos - seront diffusées en direct sur le plus grand écran en plein air d'Europe situé sur le toit de la Grande Halle. Plus d'infos sur www.mainparty.net

→ Esquisses sonores

Le musée Réattu propose à 40 jeunes Arlésiens de 10 à 20 ans une série d'ateliers entre le 26 octobre et le 15 novembre 2009 de 2 heures pour les plus petits à 4 jours pour les plus grands, en partenariat avec l'école de Musique ACCM et l'association Phonurgia Nova. Les participants vont apprendre à se glisser dans la peau d'un réalisateur sonore pour capter les signes acoustiques de leur ville. Ce stage sera dirigé par Kaye Mortley, productrice radio et artiste sonore. Écoute, prise de son, montage et mixage sont au programme. Inscriptions gratuites auprès du service des publics du musée Réattu 04 90 49 35 23

→ La poste fermée pour trois mois

Le bureau de poste central sur les Lices va être transformé pour en améliorer l'accueil. Un changement souhaité depuis longtemps par les usagers et par les postiers. Jusqu'à fin décembre 2009, les usagers sont invités à se rendre dans les bureaux de poste des quartiers de Griffeuille, 4, rue du Docteur-Albert-Schweitzer, de Trinquetaille, 1, place Paul-Moulias, et de Barriol, rue de Calcinaia.

Les lettres recommandées et les colis pourront être retirés derrière le bureau boulevard des Lices, accès par la rue Emile-Fassin. Les conseillers financiers reçoivent sur rendez-vous au 04 90 18 41 00 et 04 90 96 61 16



L'info municipale en continu sur le blog arles-info.fr

Soleil, ambiances, vaillance

Affluence de septembre pour une excellente feria taumachique, équestre et gourmande.



1



2 3



Sous une météo favorable, la direction des arènes a compté 1 600 entrées payantes supplémentaires par rapport à 2008 et constate le succès des spectacles gratuits. Plus de 6 000 personnes à l'entraînement de l'école taurine qui avait invité il est vrai le jeune Michelito et autant le samedi soir pour le spectacle équestre.

«Camargue gourmande» sur la place de la République connaît un succès grandissant et le festival du cheval, fréquenté par 6 000 personnes sur les trois jours, a trouvé sa place, celle de la Major, «un petit bijou» ajoute Francine Riou de l'Office de tourisme. «C'est la meilleure feria du riz depuis dix

ans. Une réussite artistique aux arènes avec la corrida concours et les Jandilla de la corrida goyesque. Le public a beaucoup apprécié l'ouverture travaillée en musique avec les chevaux et les danseuses. Malgré la rentrée, la crise et la grippe, on compte 8,8 % de spectateurs en plus. Mais la feria de septembre reste plus réduite qu'à Pâques, à qualité artistique égale» explique Luc Jalabert, directeur des arènes.

Côté sécurité, la police et la gendarmerie ont effectué 7 320 dépistages d'alcoolémie. 150 seulement étaient positifs, un signe du changement des comportements, de plus en plus responsables. Il n'y a eu aucun accident. La prévention routière a été assurée par trente bénévoles dont des élèves infirmiers, des militaires du 25^e régiment du génie de l'air et le personnel du centre municipal d'éducation routière.

En conclusion, le programme d'animations étoffé et varié répond aux attentes d'un public diversifié, novice ou aficionado, familial ou averti.

C'est dans ce sens qu'il faut persister estiment les élus, le maire, la direction des arènes et l'office de tourisme.



12

1) Les prouesses du jeune prodige Michelito qui décidément a ça dans le sang, ont attiré plus de 6 000 spectateurs.

2) Diego Ventura a remporté la corrida de Rejon

3) La corrida goyesque a débuté par un superbe spectacle équestre et d'attelage mis en scène par Thierry Pellegrin et accompagné par la musique de Carmen de Bizet.

4) Arènes portatives, place de la Croisière

5) Huit bandidos, encierros ou abrivados ont animé cette feria, sans accident grave.

6) Camargue gourmande, place de la République

7) Fanfares et peñas ont animé les rues

8) L'espace toro très fréquenté la semaine précédant la feria fait partie de l'image de marque des ferias arlésiennes tant par sa gratuité que par le confort des équipements et la variété de ses animations.

9, 10) Ambiances bodega et rues : une fréquentation familiale, régionale et locale avec un public fidèle et amateur de nouveautés artistiques

11) Festival équestre sur la place de la Major

12) Matias Tejela remporte quatre oreilles contre les Jandilla de la corrida goyesque



4



5



6



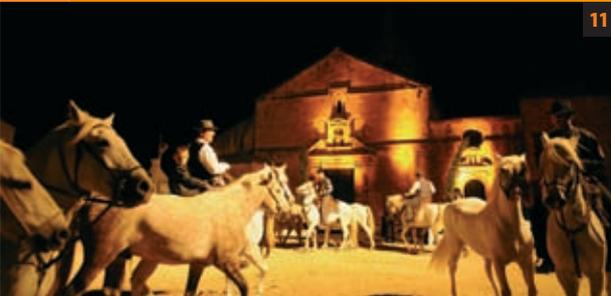
7



8



9



11



7

10



MOULÈS

Cadre de vie et projet immobilier

On prépare le lotissement

La Ville aménage un terrain à Moulès pour accueillir un lotissement au bord de la route de Mandon. Dans une première tranche, il s'agit, selon les services techniques, de viabiliser un terrain de 19 000 m² qui sera découpé ultérieurement en lots de 700 m² par le propriétaire. La viabilisation consiste notamment à préparer le terrain qui recevra les villas en y installant les réseaux (électricité, adduction d'eau, assainissement, pluvial). « On a aussi prévu un bassin de rétention de 700 mètres cubes » précise un technicien. Dans cette partie de la Crau, il est impératif de prévoir la collecte de eaux de pluie pour éviter les inondations. À la demande du SDIS (les pompiers) des bornes incendie seront aussi placées. Le chantier qui a commencé en avril, s'achève ce mois.

Un 3^e ralentisseur

Les techniciens l'appellent « plateau traversant » parce qu'il couvre simultanément les deux voies de circulation. Le ralentisseur qui va être installé à la demande des habitants à l'entrée du village en venant de Raphèle, à la hauteur du panneau signalétique mesure 12 mètres de long et 5,5 de large (hauteur 10 Il doit permettre d'obtenir une traversée hameau, avant et après le feu tricolore, plus raisonnable de la part de automobilistes qui empruntent la RD 36. Plus au nord, la commune en a déjà installé deux autres vers la route de la Corse et celle d'Eyguières.



LE SAMBUC

Améliorer la voirie rurale

Certains chemins d'accès aux mas de Camargue sont empierrés de longue date et il faut de temps en temps revoir le revêtement qui s'abîme. Les services municipaux du pluvial et de la voirie rurale sont en train de recouvrir le CR 70 qui dessert notamment le mas de Griffeuille près du Rhône, avec un revêtement constitué de résidus industriels, sur une distance de 600 mètres environ. Un chantier suivi par la mairie annexe du Sambuc.



RAPHÈLE

La future maison de retraite de Raphèle sera achevée d'ici la fin de l'année 2009.

CAMARGUE

Le Parc, modèle de développement

Que sera le territoire du Delta dans les vingt ans qui viennent ? C'est ce qu'ont étudié les différents acteurs du Parc naturel régional de Camargue dont la charte doit être réactualisée.

Le Parc naturel régional de Camargue, créé en 1970, disposait déjà d'une charte, mais comme les 45 parcs régionaux, il est tenu de procéder à sa révision régulièrement pour conserver son label. La charte en cours de révision « constituera le projet de territoire pour la période 2008-2020 », comme le précise le document que l'on peut consulter sur le site du PNRC www.parc-camargue.fr

La population camarguaise a été associée à l'élaboration de ce document, par des consultations qui ont débuté dès 2007, en tête de Camargue, aux Saintes-Maries, à Salin-de-Giraud, au Sambuc, mais aussi à Port-Saint-Louis et à Mas-Thibert puisque le périmètre du Parc doit être étendu à l'est du Grand-Rhône.

La consultation menée depuis deux ans montre que les Camarguais approuvent dans leur majorité (88%) l'existence du Parc comme institution. Dans les préoccupations qui reviennent le plus souvent, les moustiques même s'ils n'empêchent pas les résidents du delta d'être attachés à leur cadre de vie. Les habitants de Salin-de-Giraud soulignent l'isolement



dans lequel se trouve leur village. Globalement, les Camarguais attendent du Parc régional qu'il participe à l'amélioration de leur conditions de vie notamment par la démoustication.

Cet automne, l'enquête d'utilité publique relative au projet de charte révisé a été ouverte jusqu'au 15 octobre dans les communes d'Arles, des Saintes-Maries et de Port-Saint-Louis. À Arles, on peut consulter le registre à la maison de quartier de Trinquetaille, dans les mairies annexes de Salin-de-Giraud, Sambuc et Mas-Thibert, ainsi qu'au siège du Parc, au mas du Pont-de-Rousty.

SALIN-DE-GIRAUD

Club-house bouliste

L'Entente sportive Salin-de-Giraud section boules l'attendait avec impatience : un club-house neuf près de l'ancien cercle Solvay (office de tourisme), qui remplacera l'ancien, près du stade, vétuste et qui prend l'eau. « Les WC dehors, ce n'était pas très confortable », explique Nicolas Mavroulis, président des boulistes de Salin.

« L'ancien local a été bâti dans les années 80 en même temps que le terrain de boules. Les pins ont grandi, les racines ont défoncé le sol, il ne convient plus. Dans le terrain futur que la mairie doit nous préparer en 2010, près de l'office de tourisme, on sera bien mieux. Le site est ombragé, il est déjà bien fréquenté ».

Le club-house, plus grand, comportera une salle pour les réunions des ad-

hérents, des toilettes à l'intérieur, plus un WC extérieur avec rampe d'accès pour les handicapés. Travaux achevés ce mois-ci. Coût : 60 000 €

L'ESSG section boules compte 40 joueurs licenciés plus une centaine de membres qui ont pris la carte du club. Les Saliniers comptent tester les nouvelles installations dès le printemps prochain.



PATY DE LA TRINITÉ

Journée camarguaise

Samedi 3 octobre, cinq manades de Camargue (Gire, Chapelle-Brugeas, Labourayre, Aubanel et Devaux) participent aux abrivados des vendanges et du riz organisés par l'association du Resto du Paty : départ à 11h du Mazet du Vaccarès vers le Paty. Plan de charrettes et bandidos l'après-midi. Rendez-vous dès 9h30 pour le déjeuner au pré au mazet sur les bords de l'étang du Vaccarès.

Plus de renseignements au 04 90 97 12 40
et sur www.infocamargue.com



Spectateurs à vos marques !

Avec deux scènes, l'une labellisée « écritures d'aujourd'hui », l'autre qui a choisi le parti des créations et le soutien aux jeunes compagnies, le spectacle vivant se porte plutôt bien à Arles. Chaque spectateur peut trouver son bonheur dans la programmation 2009-2010.

Théâtre d'Arles Le cirque ouvre la danse

L'équipe du Théâtre d'Arles ouvre les portes de la salle bleue le samedi 10 octobre avec trois spectacles entre cirque et théâtre : « Le Grand Théâtre mécanique », « Augustes » et « Perlas y Plumas ». Le Festival Cirque et entresorts lance la saison 2009-2010 avec huit propositions de spectacles (durées : entre 25 mn et 1 h) jusqu'au 17 octobre, ainsi que des séances réservées aux écoles.

Au cours de cette saison d'octobre 2009 à mai 2010, nous retrouvons les thèmes du spectacle vivant qui ont structuré les programmations précédentes : le cirque, le théâtre contemporain avec un week-end de « performances » (en janvier), de la danse (quatre spectacles de novembre à mars), et des œuvres classées « jeune public » dont le charme bien sûr n'est pas réservé aux seuls enfants, avec notamment « Parce qu'on va pas lâcher » en janvier, où l'histoire est racontée grâce à un extraordinaire mélange de step, slam, danse et percussions corporelles.

Le Théâtre d'Arles propose sur huit mois 60 représentations de 30 spectacles, sans compter les séances pour les scolaires. Grâce à ce nombre de rendez-vous et à leur diversité, l'établissement culturel arlésien a réussi à attirer un public de plus en plus nombreux et à le fidéliser : 700 abonnés durant la saison 2008/2009 et 220 actions spécifiques me-

nées avec les écoles, collèges et lycées. Une fréquentation en hausse de 7 % sur l'année précédente.

Un autre volet de l'action culturelle du Théâtre d'Arles c'est l'accueil en résidence de troupes préparant leurs créations. Cette année, la compagnie Onstap (sur scène en janvier) a été accueillie en septembre, deux autres compagnies suivront, le GdRA et la Compagnie singulière, qui investiront le théâtre. Leurs créations feront partie de la programmation 2010/2011 du Théâtre d'Arles et certaines répétitions seront ouvertes au public.

Le programme complet de la saison 2009/2010 est disponible au Théâtre d'Arles (bd Clemenceau). Pour les places, la formule de l'abonnement est la plus intéressante.

Renseignements au 04 90 52 51 51
et sur le site www.theatre-arles.com



Théâtre de la Calade Des choix de comédiens

Henri Moati et le Grenier à sel font une large place aux créations, celles des comédiens de la Calade et celles de troupes « amies ». Un rôle de « passeur » qu'Henri Moati défend mordicus, et un théâtre, refuge d'acteurs inspirés par des textes forts, et d'aventures scéniques partagées. La référence à Vilar, Dasté et Malraux est revendiquée.

D'octobre à juin, tous les mois une création différente sera jouée au théâtre des bords du Rhône. La proximité du fleuve donne d'ailleurs lieu en février à une histoire racontée et chantée « Quai de tous les départs ».

La saison commence les 16, 17 et 18 octobre par un cas d'école universel, « Les Atrides », thème de la mythologie grecque, où se jouent quelques-unes des grandes peurs de l'humanité : meurtre, cannibalisme, inceste. Mise en scène par la compagnie Moebius et le Théâtre de la Calade. En novembre, autre défi de la même jeune compagnie Moebius, « Macbeth » de Shakespeare. Ces deux classiques devraient donner de la matière aux enseignants qui utilisent le théâtre.

Avant tout comédien, Henri Moati n'a pas résisté au plaisir de nous montrer à Arles l'exposition consacrée à Gérard Philipe et préparée par la Maison Jean-Vilar d'Avignon : hommage à l'acteur

exceptionnel, compagnon de Jean Vilar, citoyen engagé, disparu il y a cinquante ans. Ce sera en décembre et janvier. Il nous fera aussi goûter à un deuxième volet des chroniques de Maupassant avec « Les contes de la bécasse II » en décembre. Deux exercices croisent texte, chant et théâtre : « Le Petit Tourbillon », mise en scène de Gaël Fantini, autour de textes de Rezvani écrits pour Jeanne Moreau à l'époque de la nouvelle vague. En janvier. Enfin le très classique « Tartarin » d'Alphonse Daudet, dont Moati a décidé de nous montrer la face non folklorique.

En mars, le Théâtre de la Calade reçoit le comédien Philippe Avron pour une conférence-spectacle.

Dans la salle, joliment transformée en club jazz, on pourra écouter le Pacific jazz quartet le 23 octobre, Eric Barrett trio en novembre, Mario Stantchev en janvier, et les musiciens en formation de l'école de Gilles Labourey en mars.

Enfin les ateliers qui ont attiré 80 candidats l'an dernier (adultes et enfants, adolescents) ont repris en septembre.

Renseignements au 04 90 93 05 23
et sur le site www.theatredelacalade.org



Affiche du spectacle « Les Atrides ».

FOOTBALL

Des matches en fanfare

Depuis son accession en Ligue 2, l'AC Arles-Avignon joue au parc des sports d'Avignon les matches à domicile du championnat. Qu'à cela ne tienne, la toute jeune association des supporters du club, le Suportaire arlaten répond chaque fois présent pour soutenir les joueurs du capitaine Sébastien Piocelle. Les soirs de rencontres, les adhérents se retrouvent devant le bus pour faire l'aller-retour entre Arles et Avignon. « Arrivés au stade, notre groupe s'installe à la tribune Jean-Rey, en face de la tribune présidentielle, devant les caméras, explique Vincent, un fidèle du club arlésien, bien sûr avec les drapeaux et les tee-shirts aux couleurs des Lions d'Arles, jaune et bleu. Et tout ce qu'il faut pour mettre l'ambiance ». Le football, c'est bien aussi à la télévision ; les matches de Ligue 2 sont retransmis sur les chaînes Eurosport et Ma chaîne sport. Les fans du AC Arles-Avignon qui ne possèdent pas le câble ou qui préfèrent suivre les matches entre amis, peuvent se retrouver devant l'écran de quelques cafés arlésiens.



Le Suportaire Arlaten en déplacement.

Les entraînements de l'équipe ont lieu tous les jours au complexe sportif Fernand-Fournier, sur le stade d'honneur. Ils sont ouverts au public.

Pour rejoindre le Suportaire arlaten, et suivre l'actualité : www.suportaire-arlaten.com.
Le calendrier d'octobre sur www.acarlesavignon.fr

COURSE

10 km à pied, ça n'use pas...

Carole, Jean-Christophe, Christine, aux commandes des « 10 km d'Arles », la course annuelle, sympathique et immanquable du calendrier sportif arlésien, attaquent la dernière ligne droite avant le top départ auquel ils travaillent depuis six mois. Pour eux, l'arrivée est prévue le dimanche 25 octobre alors que les participants se lanceront sur le boulevard des Lices. À partir de là, Arles offrira aux pieds des joggeurs 10 kilomètres de bitume et de pavés, à leurs yeux les monuments, le Rhône, la campagne, le sourire encourageant des passants, à leurs poumons un bol d'air. « La précédente édition a eu énormément de succès : 600 coureurs adultes et 200 enfants. Nous espérons évidemment la même fréquentation sinon plus, cette fois-ci. Nous sommes heureux de constater que la course a des adeptes venus d'Alsace, de Toulouse, et de toute la région », précisent les organisateurs.

À la question qu'est-ce qui fait courir Carole, Jean-Christophe, Christine pour cette course, ils répondent : l'envie de faire plaisir, de fédérer et d'apporter leur contribution à la vie de la cité. Ce jour-là, ils courent aussi beaucoup, à la préparation des points de ravitaillement, de la paëlla de midi, auprès des signaleurs, du speaker animateur Kamel, et à l'annonce des résultats.

Tous les participants seront récompensés. Les inscriptions ont lieu jusqu'au jour même sur place, le 25 octobre à 9 h.

Renseignements au 06 12 97 55 65,
par mail : les10kmdarles@gmail.com



RUGBY

Un club (re-)naissant

Parmi les très nombreuses disciplines sportives enseignées dans les clubs sportifs présents sur la ville, celle de Rugby à XIII faisait défaut depuis au moins dix ans. La lacune est désormais comblée avec la création du Arles Rugby League qui entame sa première saison. Le fonctionnement du club porte pour l'instant sur l'initiation réservée à quatre catégories d'âge, des premiers pas aux benjamins. « Nous partons de zéro, explique Antoine Beringuer, secrétaire de l'ARL. Notre intention est de faire découvrir ce rugby [vedette en Australie] moins médiatisé que celui à XV mais tout aussi intéressant, en organisant des journées portes ouvertes, et d'évoluer vers une école de rugby à XIII ».

En cette rentrée, le club compte déjà une trentaine de jeunes licenciés, encadrés par cinq éducateurs, anciens joueurs, dont un champion de France cadet, Jean-Luc Viotti également président de l'association.

Arles Rugby League qui s'entraîne sur le stade Véronique-Angelin au Trébon deux fois par semaine, se déplacera, dans le cadre de tournois-plateaux à Cavillon le 3 octobre et le 17 à Saint-Martin-de-Crau. Nous souhaitons aux Minotaures (le nom totem des petits rugbyemen de l'ARL) de bons débuts sur la pelouse.

Contacts : 06 15 21 28 42 et arl.treize@laposte.net
ou lors des entraînements, les mercredis et samedis
de 14 h à 16 h sur le stade Véronique-Angelin.

BREVES

→ Du sport en famille

La Ville participe à travers son service des sports aux journées nationales du Sport en famille. À Arles, rendez-vous est pris dimanche 4 octobre, sur l'aire de loisirs de Beauchamp. Les enfants et leurs parents, grands-parents, amis pourront pratiquer entre 10 h et 17 h, des activités pleine nature dont du kayak, du VTT, également des ateliers danse. Tout est gratuit et sans inscription. Pour que la journée soit parfaite, chacun doit prévoir son pique-nique. L'aire de loisirs de Beauchamp est située, rond point de l'Arche à l'entrée du quartier de Pont-de-Crau.

Renseignements au service des sports de la ville : 04 90 49 36 85

→ Piscines

Pendant les vacances de la Toussaint, du 26 octobre au 4 novembre inclus, la piscine Guy-Berthier au Trébon sera fermée ; la piscine Philippe-Rouget à Trinquetaille sera ouverte du lundi au vendredi de 12 h à 20 h, le samedi de 15 h 30 à 19 h et le dimanche de 10 h à 13 h.

De plus en plus d'

Arles, ville universitaire, un concept qui prend de plus en plus corps au fur et à mesure que les formations spécifiques sont implantées et créent des passerelles vers les nouveaux métiers. 1300 étudiants sont attendus ce mois d'octobre dans les diverses filières, avec une majorité d'enseignements professionnalisés. Arles Info recense les lieux d'études et fait le point sur la rentrée avec Claudie Durand, adjointe déléguée à l'enseignement supérieur.

L'antenne universitaire

Le service municipal de l'enseignement supérieur a ses bureaux au 2^e étage de l'Espace Van-Gogh, place Félix-Rey au cœur de la vieille ville. tél. : 04 90 49 37 53. On y trouve la bibliothèque, la salle informatique ainsi que le bureau de la vie étudiante où les étudiants peuvent se rendre pour les questions de restauration, logement, activités sportives et associatives. Deux amphithéâtres et des salles de classe accueillent la moitié des enseignements, l'autre étant dispensée dans une partie du collège Van-Gogh, situé 2 rue Jean-Giono, dans le quartier de Griffeuille, à quinze minutes à pied du centre ville.

Les différents lieux d'études

La licence de droit, (1^{re} et 2^e années) se prépare à l'Espace Van-Gogh, la 3^e année au collège Van-Gogh. C'est la nouveauté de la rentrée 2009. La filière est rattachée à l'université Paul-Cézanne, Aix-Marseille III.

La licence et les master 1 et 2, en administration des institutions culturelles (IUP-AIC), rattachés eux aussi à l'université Paul-Cézanne, Aix-Marseille III trouvent place à l'espace Van-Gogh.

Pour le master professionnel « zones humides méditerranéennes » spécificité : gestion de l'eau, enseignement rattaché à l'Université de Provence on se rend au collège Van-Gogh à Griffeuille.

La licence professionnelle « conservation et restauration du patrimoine bâti », rattachée à l'université de Provence, Aix-Marseille I, UFR civilisations, humanités trouve place également au collège, tandis que le **DAEU** (diplôme d'accès aux études universitaires) qui permet aux non-bacheliers de poursuivre des études supérieures, se prépare en un an à l'Espace, contact : 04 90 49 38 82. L'ouverture d'une **troisième année en droit** en 2009 évite ainsi aux étudiants qui ont suivi les deux pre-



L'amphi à l'espace Van-Gogh.



L'IUT d'Arles.

mières à Arles de s'expatrier vers Aix ou Marseille pour obtenir la licence. Les formations spécialisées ou professionnalisées autour de la culture et du patrimoine contribuent directement à l'image d'Arles dans ces deux domaines.

IUT de Provence,

Cité Yvan-Audouard, tél. : 04 90 52 24 10

Les enseignements sont rattachés à l'université de Provence, Aix-Marseille I. On peut s'inscrire pour le diplôme universitaire de technologie (DUT) « informatique, option imagerie numérique », le DUT « service et réseaux de communication ». En 2009, ces deux DUT sont dédoublés en raison des effectifs (+ 50 étudiants). Sont ouvertes également deux licences professionnelles « informatique, imagerie numérique » et « activités et techniques de communication, création web ».

Les formations « courtes » (deux ans) dans l'informatique et l'image sont très demandées. Elles offrent des débouchés professionnels rapides et les entreprises du Pays d'Arles sont des partenaires de l'IUT (passerelle de transfert de technologie Prism). Robert Pujade, directeur de l'IUT d'Arles, explique que l'image numérique est une technologie en plein essor, pas seulement dans les domaines culturel et du loisir, mais aussi dans l'industrie, la santé, le commerce où des simulations visuelles sont très demandées.

<http://sites.univ-provence.fr/iutarles>



L'info municipale
en continu sur le blog
arles-info.fr

➔ La journée d'accueil des étudiants aura lieu le 8 octobre à la Maison de la vie associative. Le salon des étudiants, Arles-Campus, se tiendra début 2010.

étudiants



Supinfocom, École supérieure d'infographie. Cité Ivan-Audouard, tél. : 04 90 52 11 00

délivre une formation de réalisateur numérique (durée : 3 à 5 ans). Les 200 étudiants attendus à cette rentrée viennent de toute la France, et aussi de l'étranger. Supinfocom Arles, après Supinfocom Valenciennes, gérée par la chambre de commerce, est en tête du palmarès mondial des écoles spécialisées dans la formation aux métiers de scénaristes et opérateurs numériques de dessins animés. Il suffit de suivre les festivals de présentation de courts métrages en images de synthèse pour mesurer les talents des jeunes réalisateurs arlésiens.

www.supinfocom-arles.fr

→ Le bureau de la vie étudiante est à l'antenne universitaire, Espace Van-Vogh. Tél. : 04 90 49 37 42, email : vie.etudiante@ville-arles.fr, avec un site pour le logement www.arlescampus/logement.

ENSP, École nationale supérieure de la photographie rue des Arènes, tél. : 04 90 99 33 33

L'école délivre un diplôme supérieur d'art au terme d'une formation de trois ans. L'ENSP est la seule école d'art consacrée à la photographie, elle est née dans le sillage des Rencontres de la photo dans les années 70. Aujourd'hui un peu à l'écart dans ses locaux du très bel hôtel particulier Quiqueran-de-Beaujeu, le projet de l'ENSP est de déménager au Parc des ateliers, où la fondation LUMA va s'installer et concevoir l'environnement autour de la Grande Halle. Le ministre de la Culture, Frédéric Mitterrand a déclaré cet été vouloir y installer le futur centre national des archives photographiques.



L'école de la photo, rue des Arènes.

lfsi, Institut de formation en soins infirmiers au centre hospitalier Joseph-Imbert, tél. : 04 90 49 29 17. L'école installée dans le parc de l'hôpital forme quelque 160 infirmiers et d'infirmières en trois ans. Parallèlement, 45 aide-soignante(s) y apprennent aussi leur métier.

Le centre de formation continue, en zone industrielle nord, prépare plusieurs brevets de technicien supérieur (BTS), en alternance (durée 2 ans) dans les spécialités suivantes : « contrôle industriel et régulation automatique », « assistant de gestion PME-PMI », « animation et gestion tourisme local ». 80 étudiants prévus.

Dans les lycées arlésiens, Pasquet, Montmajour, Jeanne-d'Arc, on prépare des BTS en deux ans en « comptabilité et gestion », « maintenance industrielle », « mécanique et automatisme industriels », « management des unités commerciales ». On ignore trop souvent ces formations à cycle court assurées par les lycées d'Arles. Plus de 300 étudiants y côtoient les lycéens.

Entretien avec Claudie Durand

Observe-t-on une augmentation d'effectifs à la rentrée 2009 ?

Claudie Durand : nous aurons vraisemblablement une centaine d'étudiants de plus. On ne peut que s'en féliciter. Cette augmentation est due à la communication que nous faisons sur nos enseignements supérieurs dans les lycées, ou comme l'an dernier lors du forum « Arles Campus » (500 visiteurs) ; ensuite une troisième année en droit a ouvert ce qui complète le parcours vers la licence. Enfin nous savons bien que l'offre d'études supérieures à Arles, diversifiée, est pour nombre de jeunes la seule possibilité de continuer des études. Ils ne pourraient pas aller dans une autre ville pour des raisons économiques. Nous pensons d'ailleurs que le nombre d'étudiants originaires du Pays d'Arles ira en augmentant, même si notre vocation n'est pas de devenir un grand centre universitaire.



Fait-on des études à Arles dans de bonnes conditions ?

CD : Nos indications semblent confirmer que l'on fait de meilleures études à Arles que dans les grands centres universitaires. Grâce à la qualité de vie, au nombre d'étudiants dans les cours et les amphis, à la possibilité de se loger sur place qui facilite leur intégration.

Quels sont les perspectives ?

CD : Cette année nous avons pu ouvrir la troisième année de droit, et deux sections supplémentaires à l'IUT. Nous espérons l'ouverture prochaine d'un 3^e département à l'IUT d'Arles qui préparerait un diplôme commercial dans le tourisme.

Qu'apportent les étudiants à l'économie de la cité ?

CD : Plus de jeunesse d'abord. Beaucoup de nos étudiants trouvent à se loger en colocation dans les appartements réhabilités du centre-ville. Ils vont aussi faire leurs stages dans les entreprises locales, on les voit actifs pendant la saison des festivals où ils s'investissent. Ils créent eux-mêmes des événements culturels. Toute la population en profite.

15^{ES} JOURNÉES DE LA HARPE DU 24 AU 27 OCTOBRE

Bonnes vibrations

Quatre journées entières pendant lesquelles les harpes se font entendre dans les lieux connus pour écouter la musique, et d'autres plus inattendus de la commune. Si les mélomanes sont habitués aux concerts à la chapelle du Méjan, chapelle Saint-Julien ou au Théâtre d'Arles, il est moins fréquent d'entendre les harpistes dans la salle polyvalente de Salin-de-Giraud, à l'hôpital ou dans les crèches et les maisons de retraite.

Le festival conçu par Claude Pagès et Sylviane Lange, avec la harpiste Marielle Nordmann, est porté par l'association Opera depuis 1995. Il promeut, contre vents et marées, une pratique originale et populaire de l'accès à la grande musique : les musiciens - artistes de renom, professeurs ou élèves - jouent gratuitement (excepté les quatre concerts du soir), en allant à la rencontre du public, et en particulier

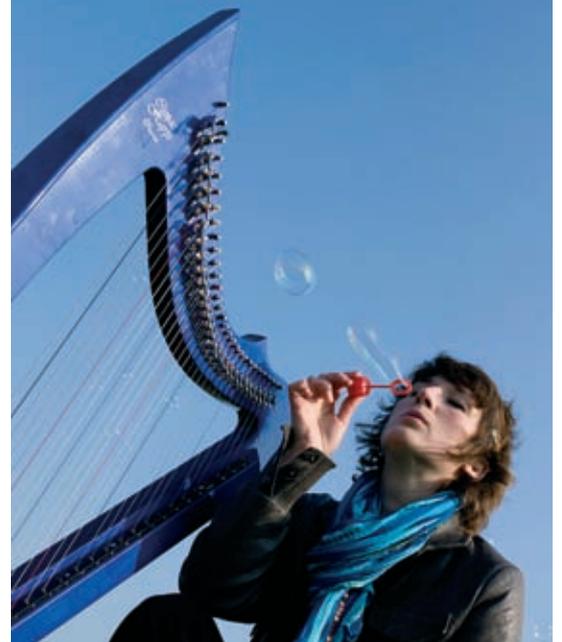


Myrdhin, barde celtique, sera à l'église Saint-Julien le samedi 24 octobre à 18h et donnera un autre concert avec Zil à Moulès dimanche 25 dans l'église à 18h. Photo DR

Un matin au musée...

En septembre le musée Réattu recevait 24 classes de collèves et lycées dans le cadre d'une Rentrée en images. Première rencontre pour certains jeunes avec l'art contemporain. La plupart en ressortiront « impressionnés ». Passés les exclamations et mouvements de recul dans la chambre du Sphinx devant le *Máscara ceremonial* de Javier Perez, l'art sonore créé aussi la surprise ainsi que le miroir vibrant de Vladimir Skoda qui déclenche jeux et bousculades.

En écoutant les commentaires de la guide, les œuvres prennent un autre sens, interrogent... Dans la « chambre Dieter Appelt », c'est l'eau qui fait le lien avec l'œuvre du sculpteur invité. Savez-vous ce qui est



Christine Mérienne sera sur la scène du Théâtre d'Arles le samedi 24 octobre à 18h avec son spectacle « les bulles de savon », harpe celtique et chant, guitare, piano, contrebasse. Elle sera aussi au foyer Croizat de Raphaële le lendemain à 15h.

Photo T. Clamorgan.

, du public qui n'oserait pas se rendre dans les salles consacrées pour les concerts. Une soixantaine de rendez-vous musicaux se succèdent pendant ces quatre jours répartis dans une vingtaine d'endroits. Une fée incontestée protège le festival. Cette année, c'est Germaine Lorenzini de l'orchestre national de Lyon, invitée d'honneur de cette 15^e édition. On pourra écouter de la harpe classique bien sûr, mais aussi des compositions médiévales, du jazz, de la musique contemporaine, de la harpe électrique, des musiques traditionnelles, des œuvres pour enfants. Le mode d'emploi de ces quatre journées : se laisser porter d'un lieu à l'autre par cette ambiance musicale éclectique propre à la harpe, et rencontrer des musiciens hors du commun, désireux de nous faire écouter ce qu'ils aiment passionnément.

15^{ES} Journées de la harpe, association Opera, tél. : 04 90 93 37 07. Programme intégral disponible sur le site www.festival-harpe.com.

BREVES

→ Stage de gladiateur

L'association « Arlate, journées romaines d'Arles » organise durant l'année un stage sur le thème des combats antiques, pour tous hommes, femmes et enfants (à partir de 8 ans). À l'issue du stage, mené par Brice Lopez et le groupe de gladiateurs professionnels de l'équipe d'ACTA, on obtient le label « Arlate » qui permet entre autres activités de participer de l'intérieur au festival arlésien en 2010. Tous renseignements au 04 90 93 19 55 et sur www.arles-agenda.fr

→ Café Forum

Discuter du Sabbat, et du coup du travail le dimanche, c'est ce que propose le Café-Forum qui se tient à l'hôtel Calendal, 5, rue Porte-de-Laure (quartier La Hauteure), le 2 octobre à 18 h. Un débat préparé par Cécile Badet-Plaà, pasteur de l'église réformée du Pays d'Arles. Contact : 04 90 96 38 57. Entrée libre.

→ Michel Houssin

La Galerie de poche et le Mange-Lire, 16 et 23, rue des Porcelots à la Roquette exposent les derniers dessins de Michel Houssin, jusqu'au 11 octobre, de 11 h à 19 h, en annonce d'un livre que l'artiste arlésien va publier cet automne « Dessiner le fil avant l'hirondelle, journal d'un dessinateur », chez Area éditions.

→ Rachmaninov

Le comité de jumelage avec Pskov organise une conférence sur le compositeur russe, Serge Rachmaninov (1873-1943) le 10 octobre à 18 h à la Maison de la vie associative, animée par Catherine Poivre d'Arvor, auteur d'une biographie du musicien. Entrée libre.

→ Droits de l'homme en Russie

Plusieurs associations chrétiennes, plus Amnesty International, organisent une conférence sur les droits de l'homme en Russie, avec Zoia Svetova, journaliste russe au quotidien Novoie Izvestias. Vendredi 9 octobre à 20 h 30 au Temple d'Arles, bd des Lices. Entrée libre.

→ Concours de création sonore

Ouvert aux créateurs de sons moins de 30 ans, le prix Pierre Schaffer est doté d'une bourse de 1 000 euros et de stages de formation à l'écriture sonore. Il sera décerné pendant le festival « Arles à l'écoute du monde » qui aura lieu les 12 et 13 décembre prochains au musée Réattu à l'initiative de l'association Phonurgia Nova. Inscription avant le 15 octobre en ligne sur www.phonurgia.org

caché dans les sculptures en résine de Toni Grand ? Des anguilles ! pas possible. Plus loin dans une autre chambre, elle explique pourquoi la tortue luth fait écho au photographe Philippe Hédan et à ses souvenirs d'enfance...

L'exposition « Musée Réattu, chambres d'écho » est ouverte jusqu'au 29 novembre. Elle propose un parcours inédit de 400 œuvres d'une centaine d'artistes incontournables du ^{XX}e siècle tels Brassai, Picasso, Giacometti, ou encore Man Ray, Zadkine...

La visite guidée je suivrai Avec un billet d'entrée on peut participer à une visite guidée tous les jours à 10 h 30 (sauf le lundi et le premier dimanche du mois). Une véritable immersion dans les interrogations de l'art contemporain.

Temps forts du mois Jeudi 8 octobre : Une heure autour d'une œuvre de l'exposition O comme... orage à 12 h 30, gratuit.

Jeudi 22 octobre à 18 h : parcours-visite avec Jocelyne Allouche qui occupe une des chambres de l'exposition et qui a fait don de son œuvre au musée. Une occasion de rappeler toute la force des liens qui unissent les artistes au musée.



César sauvé du Rhône

L'exposition qui ouvre le 24 octobre au musée départemental Arles antique, est un événement culturel de portée internationale. Elle va braquer les projecteurs des médias sur Arles, et par voie de conséquence, y faire venir des visiteurs de partout, attirés par la qualité et la quantité des pièces présentées, certaines pour la première fois. Le gouvernement a marqué l'intérêt qu'il accorde à l'événement en y apposant le label « exposition d'intérêt national ».

Le Rhône, acteur essentiel de la vie du delta depuis les temps les plus reculés, révèle que ses fonds sont un vaste coffre-fort de l'histoire antique.

Les fouilles dans le fleuve entreprises par les archéologues-plongeurs du Drassm* depuis vingt ans ont mis à jour une grande quantité de pièces de toutes sortes datant de l'époque antique. 700 objets sélectionnés parmi celles-ci par les conservateurs sont exposés à cette occasion. Du simple ustensile de la vie quotidienne

jusqu'au buste en marbre de César, pièce unique au monde, véritable trésor qui nous est déjà envié, la mémoire de l'Arles antique se recompose, rajeunie par ces découvertes récentes.

La collaboration fructueuse entre les conservateurs du musée de l'Arles antique et les archéologues plongeurs dirigés par Luc Long, aboutit aujourd'hui, avec cette exposition bilan de vingt ans de fouilles, à la restitution symbolique d'un patrimoine de grande valeur qui appartient désormais à l'humanité. Le mois prochain *Arles Info* publiera un encart spécial sur l'exposition « César, le Rhône pour mémoire », avec l'ensemble des animations prévues autour de cet événement.

**) Département des recherches archéologiques subaquatiques et sous-marines*

**« César, le Rhône pour mémoire »,
 du 24 octobre 2009 au 19 septembre 2010
 au musée départemental Arles antique
www.arles-antique.cg13.fr**

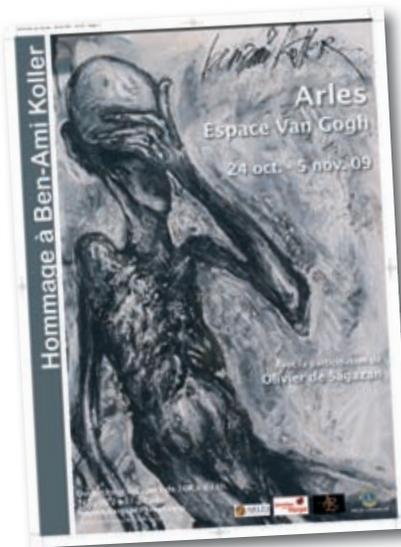
Fête de fermeture au Museon Arlaten

Après 100 ans de présentation de l'hôtel de Laval-Castellane, le Museon Arlaten s'apprête à fermer ses portes pour 4 années de rénovation.

Pour célébrer cet événement majeur dans la vie du musée, rien de tel qu'un week-end festif ! Contes, concerts, danse, rencontres avec les professionnels du musée... S'enchaîneront pour le plaisir des grands et des petits. Une programmation foisonnante : le slam de Frédéric Necherhirlian, le swing du Duo Lutz des Journées de la harpe, le théâtre de la Compagnie Khoros...

Des rendez-vous à ne pas manquer comme Le comptoir musical en partenariat avec le festival « Les Suds, à Arles », les interventions du Crieur public, Le bestiaire fantastique d'Arapat, pour le jeune public, et bien entendu la fermeture, en fanfare, le dimanche à 17 h.

**Entrée libre. Museon Arlaten,
 29 rue de la République,
 samedi et dimanche
 24 et 25 octobre.
 Détails sur www.arles-agenda.fr
 et www.museonarlaten.fr**



Hommage au peintre Ben Ami Koller

Arles accueille une exposition de 50 œuvres de Ben Ami Koller, artiste de renommée internationale, brutalement décédé en décembre dernier alors qu'il travaillait sur des toiles destinées spécialement à l'exposition d'Arles. En marge du colloque « Violences, parlons-en... », l'exposition portée par l'association Mon Ami l'Artiste, présentera des toiles et des dessins dont les œuvres magistrales de très grands formats de la série Auschwitz, saluées par la presse en 2008.

Des galeries d'art aux Journées de la harpe, une véritable dynamique entoure l'hommage à l'artiste. Julien Marcou donnera deux concerts de harpe au milieu de ses œuvres, suivront des conférences sur la violence dans l'art, et des expositions : les pinces de Ben Ami Koller par Dana Maïtec à la galerie de Poche, les élèves de Ben Ami au restaurant les 2 fondues, les derniers travaux d'Olivier de Sagazan artiste peintre, sculpteur et ami de Ben Ami à la galerie Arlatino.

**Exposition Ben-Ami Koller espace Van-Gogh, aile sud 1^{er} étage du 24 octobre au 5 novembre 2009 ouvert tous les jours de 10 h à 18 h - entrée libre.
 Samedi 24 octobre à 15 h, vernissage et présentation par le journaliste Jean-Noël Cuenod.
 Vendredi 30 octobre à 15 h, conférence sur la violence dans l'art avec Olivier de Sagazan et Robert Pujade.**

EXPOS, FOIRES, SALONS

* **Rétrospective Jacques Barry, toiles, dessins.** Enseignant puis professeur aux Beaux-arts de Saint-Étienne, Jacques Barry continue en parallèle sa carrière d'artiste et expose les animaux de son « Barry paradis » en France, en Europe, aux États-Unis. Cette exposition présente son travail sur les deux niveaux de la chapelle Saint-Martin-du-Méjan, du 3 au 29 octobre, du mercredi au dimanche, de 10 h 30 à 18 h 30, entrée libre.



* **Marie Morel,** exposition des œuvres de la plasticienne et éditrice de la revue d'Art « Regards » Médiathèque, du 2 au 31 octobre.

* **Festival MAIN,** Media art image numérique, créations numériques tous azimuts projetées sur l'écran géant de la Grande Halle, Parc des ateliers du vendredi 2 octobre à 16 h au dimanche 4 octobre à 16 h. Tarif compétiteur : 30 € pour 3 jours - tarif visiteur grand public : 12 € pour 3 jours.

* **Hommage à Ben-Ami Koller, toiles, dessins,** espace Van-Gogh, aile sud, 1^{er} étage, du 24 octobre au 5 novembre 2009, ouvert tous les jours de 10 h à 18 h - entrée libre. [voir p. 15]

* **Edward Baran, techniques mixtes,** Galerie Circa, rue de la Roquette, du 2 octobre. Au 5 décembre.

* **Salon du mariage,** exposants régionaux de la robe de mariée et des faire-part en passant par le traiteur, le photographe etc., palais des congrès les 10 et 11 octobre de 10 h à 19 h (5/8 € pour les couples).

* **Minéraux et fossiles,** exposition internationale de fossiles rares, dinosaures grandeur nature, taille de pierres précieuses, palais des congrès les 17 et 18 octobre (4/3 €, gratuit moins de 10 ans).



Jeudi 1^{er} octobre

● **Le Museon fait son cinéma,** projection du film réalisé en 2007 par Denis Cœur et Gilles Charensoil sur les inondations de 2003 entre Donzère et Camargue, Médiathèque à 18 h 30, entrée libre.

Vendredi 2 octobre

● **Flox,** Nu Reggae, Cargo de nuit à 21 h 30 (15/12/10 €).



■ **Café Forum,** sur le travail du dimanche, hôtel Calendal, à 18 h. Entrée libre.

● **Sonotrain,** performance théâtrale et sonore dans le cadre de l'exposition Originart, église des Prêcheurs à 21 h.

Samedi 3 octobre

▲ **Volley-ball,** VBA / Saint-Gabriel (nat. 3 garçons), gymnase Fernand-Fournier à 21 h.

■ **Prémices du riz,** soirée de remise des prix du concours de chars, Maison de la vie associative à 21 h.

● **Pony Pony Run Run,** pop électro, Cargo de nuit à 21 h 30 (15/12/10 €).

Dimanche 4 octobre

● **Matinées musicales d'Arles,** le Quatuor Voce (Sarah Dayan et Cécile Roubin au violon, Guillaume Becker à l'alto et Julien Decoin au violoncelle) interprète le *Quatuor inachevé* de Haydn, *Métamorphoses nocturnes* de Ligeti et *La jeune fille et la mort* de Schubert, chapelle du Méjan à 11 h (petit déjeuner offert à partir de 10 h), renseignements et réservations au 04 90 49 56 78.



▲ **Handball,** HBCA / Gap (pré-nat. féminine), gymnase Louis-Brun à 15 h.

Jeudi 8 octobre

● **ABC de l'art contemporain :** O comme orage..., une heure autour d'une œuvre de l'exposition au musée Réattu à 12 h 30 (gratuit).

● **The Young Gods,** rock, Cargo de nuit à 21 h 30 (18/15/12 €).

Samedi 10 octobre

■ **Les quais d'Arles, un patrimoine face au Rhône,** visite guidée de l'exposition organisée par le Symadrem (Syndicat mixte d'aménagement des digues du Rhône à la mer) et le service du patrimoine de la ville d'Arles, à la chapelle des Trinitaires, rue de la République, à 14 h 30. Visite gratuite sur inscription au 04 90 49 38 20.

● **Cirque et entresorts,** Le grand théâtre mécanique des Ateliers Denino, spectacle en continu, cour de l'archevêché à partir de 14 h, entrée gratuite. Augustes par le petit théâtre baroque, cour de l'Archevêché à 19 h 30.

Perlas y plumas, par los Gingers, Théâtre d'Arles à 21 h.

▲ **Handball,** HBCA / Saint-Raphaël (national 3 masculin), gymnase Louis-Brun à 19 h.

▲ **Volley-ball,** BVA / Le Pontet (pré-national féminin), gymnase Fernand-Fournier à 18 h.

● **Soirée Battle** (Nova, Cargo, Rage) set DJ, Cargo de nuit à 21 h 30 (5 €).

Dimanche 11 octobre

● **Cirque et entresorts,** Le grand théâtre mécanique des Ateliers Denino, spectacle en continu, cour de l'archevêché à partir de 11 h, entrée gratuite.

■ **Finale du trophée des As,** course camarguaise, arènes d'Arles à 15 h.

▲ **Football,** ACA / Pernes (DHR), stade Fernand-Fournier à 15 h.

● **Chants sacrés en Méditerranée,** « Les jardins de Grenade » par l'ensemble Nekouda, concert-dialogue autour des chants judeo-comtadins Museon Arlaten à 16 h. Le concert sera précédé d'une visite du musée en musique à 15 h, entrée libre.

● **Cirque et entresorts,** *Perlas y plumas*, par los Gingers, Théâtre d'Arles à 17 h ; Augustes, cour de l'Archevêché à 20 h 30.

Lundi 12 octobre

● **Cirque et entresorts,** Ali, cie Les mains, les pieds..., Théâtre d'Arles à 19 h. Augustes, cour de l'Archevêché à 20 h 30.

Mardi 13 octobre

● **Rencontre avec Wendy Guerra,** et sa traductrice Marianne Millon autour de *Mère Cuba* paru chez Stock, en partenariat avec la 8^e édition des Belles latines, collège des traducteurs à 18 h 30, entrée libre. Contact 04 90 52 05 50.

● **Cirque et entresorts,** Ali, Théâtre d'Arles à 19 h ; Augustes, cour de l'Archevêché à 20 h 30.

Mercredi 14 octobre

● **Cirque et entresorts,** Augustes, cour de l'Archevêché à 20 h 30.

Jeudi 15 octobre

● **Cirque et entresorts,** Oh suivant ! Cie d'Irque et Fien, centre Jean-Vilar à Raphèle, à 20 h 30 ; Augustes, cour de l'Archevêché à 20 h 30.

● **Lectures en Arles,** Didier Sandre lit *Le Fou d'Elsa* de Louis Aragon, chapelle du Méjan à 20 h 30 (10€/5 €).



● **Revolver + Oslo Swan,** pop, Cargo de nuit à 21 h 30 (15/12/10 €).



Vendredi 16 octobre

● **Les Atrides, chaos d'un héritage,** création de la compagnie Moebius, Grenier à sel à 20 h 30.

● **La chapelle Rhénane,** concert du groupe fondé en 2001 par le ténor Benoît Haller avec un ensemble musical, œuvres de Charpentier, Monteverdi, Campra... église Saint-Julien à 20 h 30 (20/16/8 €).

Samedi 17 octobre

■ **Bourse aux livres,** organisée par le comité de quartier de la Roquette, place Paul-Doumer de 14 h à 19 h.

● **La vie comme un pèlerinage,** visite guidée par le service du patrimoine des expositions sur le thème du pèlerinage, cloître Saint-Trophime à 14 h 30. Visite gratuite sur inscription au 04 90 49 38 20.

▲ **Volley-ball**, VBA / Istres (pré-national féminin) à 19 h et VBA / Pont de l'Isère (national 3 garçons) à 21 h, gymnase Fernand-Fournier.



● **Cirque et entresorts**, *In extremiste*, Cirque As Pas de maïoun, chorégraphie aérienne, trampoline et marche verticale, **cour de l'Archevêché à 17 h, tout public, entrée libre.**

● **Images et cultures numériques**, conférence de Robert Pujade dans le cadre des activités de l'université populaire du Pays d'Arles (UPOP) à 15 h, puis visite de l'exposition « Musée Réattu / Chambres d'écho » par Michèle Moutashar, conservatrice à 17 h. *Inscriptions au 06 16 89 46 41.*

● **Cirque et entresorts**, Bal caustique, Cie Cirque hirsute, Théâtre d'Arles à 20 h 30.



● **Les Atrides, chaos d'un héritage**, Théâtre de la Calade à 20 h 30.

● **Fink**, folk, Cargo de nuit à 21 h 30 (15/12/10 €).

Dimanche 18 octobre

▲ **Handball**, HBCA / Orange (pré-national féminin), gymnase Fernand-Fournier à 15 h.

● **Les Atrides, chaos d'un héritage**, Théâtre de la Calade à 16 h.

■ **Jean Calvin**, conférence sur ce fondateur du protestantisme né en 1509 et sur la réforme en Pays d'Arles, salle d'honneur de l'Hôtel de ville à 18 h.

Jeudi 22 octobre

● **Chambres d'échos**, visite par Jocelyne Alloucherie. Son œuvre « L'Envers » occupe une des chambres de l'exposition, au musée Réattu à 18 h.

Vendredi 23 octobre

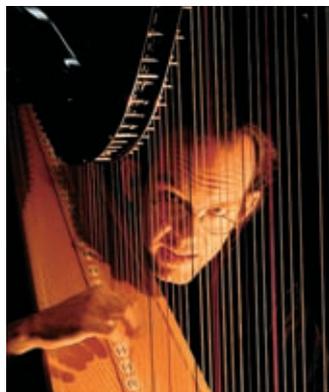
● **Jazz au Grenier**, avec le Pacific jazz quartet au Théâtre de la Calade à 20 h 30.

● **Sébastien Schuller**, pop Cargo de nuit à 21 h 30 (15/12/10 €).

Samedi 24 octobre

▲ **Handball**, HBCA / Corte (national 3 masculin), gymnase Louis Brun à 16 h.

● **Fête de fermeture**, contes, chants, musiques et visites décalées, Museon Arlaten jusqu'à dimanche 17 h, [voir p. 15]



● **Journées de la harpe**, « Les bulles de savon », concert de Christine Mérienne pour harpe celtique et chant, théâtre d'Arles à 18 h; concert jazz du Park Stickey, chapelle Saint-Martin-du-Méjan à 21 h.

Dimanche 25 octobre

▲ **Badminton**, compétition départementale organisée par le club Sport Loisirs Culture, gymnase Jean-François Lamour de 8 h à 19 h.



▲ **Les 10 km d'Arles**, course pédestre en centre-ville, courses enfants à partir de 9 h, inscriptions sur place [voir pages 18 et 20].

▲ **Tennis de table**, championnat régional organisé par le TTCA, salle Mistral au gymnase Louis-Brun de 9 h à 13 h.



● **Fête de fermeture**, Museon Arlaten jusqu'à 17 h, [voir p. 15].

● **Journées de la harpe**, concert « Un autre regard » avec les harpistes Isabelle Moretti et Hélène Breschand, chapelle Saint-Martin-du-Méjan à 21 h.

Lundi 26 octobre

● **Journées de la harpe**, concert de l'Elisa Vellia Trio pour une voix grecque et une harpe celtique, théâtre d'Arles à 21 h.

Mardi 27 octobre

■ **Patrimoine en musique**, visite commentée du centre ancien par les animateurs du patrimoine, avec haltes musicales, dans le cadre des journées de la Harpe, rendez-vous chapelle Sainte-Anne à 15 h.

● **Journées de la harpe**, « Sophie la Harpiste », spectacle musical et humoristique avec Sophie Bonduelle, théâtre d'Arles à 21 h.

Vendredi 30 octobre

● **Shantel & Bucovina Club Orkestar**, gypsy grooves, Cargo de nuit à 21 h 30 (15/12/10 €)

Samedi 31 octobre

■ **Les quais d'Arles, un patrimoine face au Rhône**, visite guidée gratuite sur inscription au 04 90 49 38 20, chapelle des Trinitaires, à 14 h 30, [voir 10 octobre].

● Médiathèque d'Arles.....	04 90 49 39 39
● Théâtre d'Arles.....	04 90 52 51 51
● Théâtre de la Calade.....	04 90 93 05 23
● Association du Méjan.....	04 90 49 56 78
● Cargo de Nuit.....	04 90 49 55 99
● Musée Réattu.....	04 90 49 37 58
● Musée départemental de l'Arles antique (MDAA).....	04 90 18 88 88
● Museon Arlaten.....	04 90 93 58 11
● Service culturel.....	04 90 49 37 40
▲ Direction des sports.....	04 90 49 35 09
■ Attention Culture.....	04 90 96 59 93
■ Arènes d'Arles.....	04 90 96 03 70
■ Maison de la vie associative.....	04 90 93 53 75

L'Info culturelle jour par jour
www.arles-agenda.fr

* **Violences ? Parlons-en, parlons-nous**, colloque scientifique international du 29 au 31 octobre, Palais des congrès.

* **Arles en Trains**, manifestation de modélisme ferroviaire, du 30 octobre au 1^{er} novembre, Grande Halle aux images - Parc des ateliers.



* **Musée Réattu / Chambres d'écho**, exposition dédiée à la collection photographique du musée créée dès 1965, jusqu'au 29 novembre, tous les jours sauf lundi de 10 h à 19 h.

* **Les collections de la fondation Van Gogh**, palais de Luppé, rond-point des arènes tous les jours de 10 h à 19 h.

* **« Intérieur Extérieur »**, installations de Sonia Bugarin à la chapelle Sainte-Anne, jusqu'au 15 octobre.

* **Les quais d'Arles, un patrimoine face au Rhône**, exposition organisée par le Symadrem et la Ville d'Arles à la chapelle des Trinitaires jusqu'au 17 novembre.

* **La vie comme un pèlerinage**, de Sophie Revault, et **Des chemins de Saint-Jacques à l'itinéraire culturel européen**, doître Saint-Trophime, jusqu'au 5 novembre, de 9 h à 18 h 30 (visite guidée le 17 octobre).

* **« Les pieds dans l'eau... la viticulture en Camargue »**, jusqu'au 31 décembre, au musée de la Camargue.

* **« L'Air de Riens »**, église des Frères-Prêcheurs, jusqu'au 17 octobre, entrée libre. Du brut, de la récup'... de cela jaillissent dans l'imagination des artistes du collectif Originart, des œuvres. La réunion de ce kaléidoscope de talents très inspirés s'appelle « L'air de riens ». Une invitation à prendre de la hauteur. Se détacher de la matière en la travaillant, en la transformant, c'est l'idée qui anime depuis le début, en 2005, les concepteurs de cette exposition et des deux précédentes. Ils insufflent aux visiteurs un message de liberté. Dans le cadre de l'exposition, « Sonotrain », récit sonore de Gérard Nicolle lu par Valérie Colette et Eric Piret, vendredi 2 octobre à 21 h.

* **César, le Rhône pour mémoire**, musée départemental Arles antique à partir du 24 octobre [voir p. 15].



à faire

* A la médiathèque

L'heure du conte Mercredi 7 octobre à 15 h, avec Mounira, pour les enfants à partir de 4 ans en section jeunesse, accès libre.

* ... pendant les vacances de la Toussaint



Faire la course, en participant comme les grands aux 10 km d'Arles le dimanche 25 octobre ! Dans le cadre de cette manifestation, les courses réservées aux enfants débutent à 9 h sur le boulevard des Lices. Différentes distances à parcourir selon les catégories : de 300 m pour les plus jeunes (nés en 2001 et après) à 2 600 mètres pour les plus grands (nés en 1995). L'inscription est gratuite, il faut cependant remplir une autorisation parentale et se munir d'un certificat médical pour les non-licenciés.

Fabriquer un dessin animé, avec l'association Mille et une images. Contact : 04 90 43 50 86. Pour les 6 à 13 ans.

Écouter de la musique, pendant les journées de la Harpe. Tous les concerts en journée sont gratuits, du 24 au 27 octobre.




à voir

Les spectacles de Cirque au Théâtre d'Arles,

du 10 au 17 octobre, en particulier *Perlas y plumas*, conseillé à partir de 5 ans, samedi 10 à 21 h et dimanche 11 à 17 h.

Le grand théâtre mécanique, à partir de 6 ans, en continu, cour de l'archevêché, samedi après-midi et dimanche et *Oh suivant*, à partir de 5 ans, jeudi 15 à 20 h 30 au centre Jean-Vilar de Raphèle et vendredi 16 à 20 h 30 à Boulbon.

Tous les détails sur www.theatre-arles.com



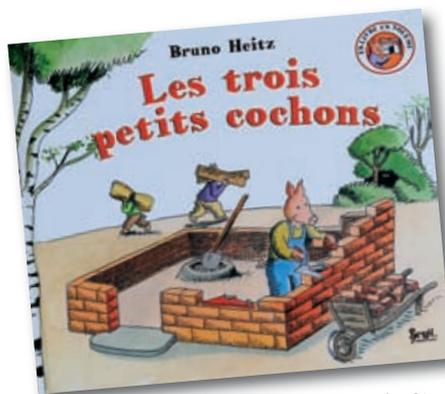
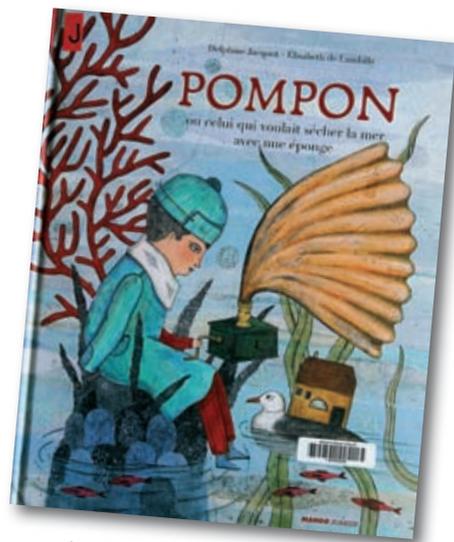
à lire

Le coup de cœur des bibliothécaires du secteur jeunesse de la médiathèque.

Pompon ou celui qui voulait sécher la mer avec une éponge

de Delphine Jacquot et Élisabeth de Lambilly, Mango, 2008.

La mer, source de vie, peut parfois la reprendre. Le père de Pompon, parti à la pêche aux coquillages, n'en revient pas. Pompon est très en colère contre la mer. Il invente toutes sortes de ruses pour la vider et retrouver son père, supposant qu'il a été enlevé par des monstres marins. Peu à peu, avec l'aide de sa mère, Pompon finit par accepter la disparition de son père, il réapprend à aimer la mer et décide de devenir capitaine. Beaucoup de sentiments et de très belles illustrations font de cet album un petit chef-d'œuvre.



Bruno Heitz fait cuire le loup !

Les Trois Petits Cochons, histoire gravée dans le marbre de notre mémoire enfantine, tout à l'honneur du bâtiment solide, puisque l'on y fait l'apologie de la maison en dur, en brique, bien plus fiable que celle construite en paille (n'importe quoi !) ou en bois (ha ! ces écologues), est revisitée par Bruno Heitz, provençal d'adoption et amateur de contes en tous genres.

Son livre-objet est un nouveau bijou de bricolage (en papier et carton) avec les trois maisons des frères cochons qui s'y déploient par l'art du pliage. Que les mamans se précipitent sur ce document de pédagogie douce qui fera rigoler leurs petits insomniaques. Quant au loup qui court après nos héros roses, il finit dans la marmite. C'est dire la moralité du conte. Cochon qui s'en dédit !

Les Trois Petits Cochons, Bruno Heitz, le Seuil Jeunesse, 15 €

Les images de créateurs inscrits au festival MAIN,

du 2 au 4 octobre à la Grande Halle.

Pas de pause du vendredi 2 à 16 h, jusqu'au dimanche 4 à 16 h. Les images seront projetées sur l'écran géant du toit de la Halle. L'entrée est gratuite pour les Arlésiens sur justificatif. Sinon 12 € le pass pour trois jours.



Les violences par Echo

Le colloque scientifique international intitulé « Violences ? parlons-en, parlons nous ! », va réunir pendant trois jours des centaines de participants, chercheurs, praticiens, juristes.

Les organisateurs, l'association Echo*, ont voulu un grand rassemblement intellectuel et scientifique, où les expériences, les témoignages et les savoirs sur les violences sortiraient de leur cloisonnement disciplinaire. Juristes, philosophes, sociologues, psychologues, policiers, travailleurs sociaux, élus, et d'autres encore, ont tous des connaissances et des pratiques sur le sujet de la violence. Les réunir et débattre sans barrière pourrait susciter un bouillon de cultures salutaire.

Le colloque se présente en tables rondes, ateliers, symposium, séances plénières, sur trois journées, soit une succession de contributions assurées par des professionnels spécialisés sur un aspect du phénomène général de la violence, et celui des violences vécues, ressenties, subies concrètement aujourd'hui dans nos sociétés.

Les organisateurs autour de Jean-Pierre Bagur*, une des chevilles ouvrières du colloque, lui-même criminologue et formateur, a une autre ambition : restituer au grand public la teneur des interrogations formulées pendant ces trois jours, ce qui au regard de la diversité des participants, et de la complexité du propos, ne sera pas une mince affaire.

Depuis plus d'un an l'équipe d'Echo a préparé le terrain à Arles en introduisant régulièrement des éléments du débat, depuis le lycée Pasquet, mais aussi à l'Université populaire du pays d'Arles et à l'antenne universitaire.

**) Jean-Pierre Bagur est directeur de l'IRRAV, l'Institut de recherche, de réflexion et d'action sur les violences*

ECHO les 29, 30 et 31 octobre, au Palais des congrès et au lycée Pasquet, sur inscription au 06 70 82 04 81 ou sur www.echo-arles.fr

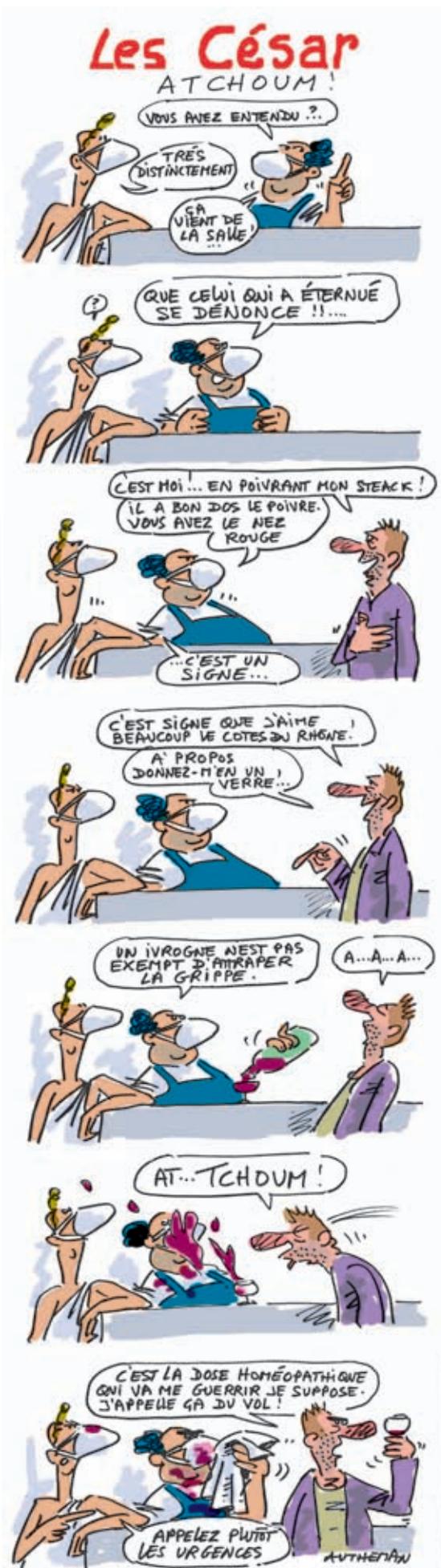
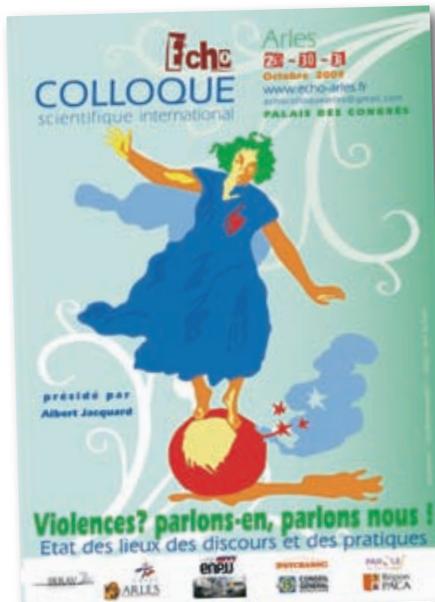
Les protestants font découvrir Calvin

Du 16 au 18 octobre, l'église réformée du Pays d'Arles propose plusieurs rendez-vous festifs autour du 500^e anniversaire de Jean Calvin, un des fondateurs du protestantisme, né en 1509.

Une exposition, un concert au temple (bd des Lices) le 16 à 20 h 30, une promenade aux Baux-de-Provence, un rallye, un spectacle théâtral et une lecture de la pièce « Margarido dou Destet » à Mouriès, deux conférences sur Jean Calvin et sur la réforme en Pays d'Arles, à l'hôtel de ville d'Arles, le dimanche à 18 h, sont notamment au programme de ces trois jours. Jean Calvin, après Martin Luther en Allemagne, fut le penseur humaniste, théologien français, qui établit les grands principes de la Réforme et du protestantisme.

Précédemment, du 3 au 5 octobre, la paroisse protestante a organisé un voyage à Genève où Jean Calvin s'était réfugié et a mis en pratique sa doctrine.

Église réformée du Pays d'Arles, pasteur Cécile Badet-Plaà, tél. 04 90 96 38 57.



Inscriptions en centre aéré

BREVES

→ Initiation au compostage

Dans une ambiance conviviale, venez découvrir tous les trucs et astuces pour faire du compost de qualité ! Comment l'utiliser au jardin ? Comment les déchets se transforment-ils ? ... Cet atelier animé par le CPIE Rhône-Pays d'Arles répondra à toutes vos questions. Le compostage, un geste vraiment fertile ! Gratuit sur réservation : 04 90 98 49 09.

→ Noces d'or

La Ville organise la célébration des Noces d'Or le 18 novembre prochain. Les couples qui se sont unis en 1959 (noces d'or), en 1949 (noces de diamant) et en 1939 (noces de platine) sont invités à s'inscrire avant le 30 octobre en mairie d'Arles, dans les mairies annexes et à la maison de quartier de Trinquetaille. Pièces à fournir : copies des cartes d'identité et du livret de famille, adresse et numéro de téléphone. Renseignements auprès de M. Del Corso au CCAS 04 90 96 55 72.

→ Familles, handicap et dépendance

L'Institut méditerranéen de formation et recherche en travail social et l'association Français des Deux Rives... Citoyens de la Méditerranée, (F2R) organisent un colloque sur « l'évolution des solidarités familiales à l'épreuve de la dépendance et du handicap » le lundi 12 octobre 2009 de 8 h 30 à 17 h à la Maison de la Vie Associative - boulevard des Licés. L'entrée est gratuite et l'inscription en ligne possible sur www.imf.asso.fr

→ Bourses Déclit Jeunes

Depuis 35 ans, la Fondation de France délivre des bourses à des jeunes de 18 à 30 ans afin qu'ils finalisent un projet original et d'intérêt général, dans des domaines aussi divers que, solidarités nationales et internationales, culture, environnement, sciences et techniques... Les inscriptions pour concourir à ces bourses Déclit Jeunes sont prises jusqu'au 15 novembre. Tous les renseignements pour participer sont sur le site : www.fondationdefrance.org

→ L'école du chat et VBA

Le loto de l'école du chat se tiendra le mercredi 11 novembre à 15 h 30, salle des fêtes. Celui du volley-ball arlésien (VBA) se tiendra lui aussi salle des fêtes à 15 h 30, mais le dimanche 15 novembre.

→ Secours d'hiver

Retraités, handicapés, plus de 60 ans bénéficiaires du RSA peuvent s'inscrire entre le 15 octobre et 20 novembre auprès du CCAS pour recevoir le secours d'hiver. Tél. 04 90 18 46 80.

Les centres aérés reprennent à la journée le mercredi 7 octobre 2009. Chaque mercredi de l'année scolaire, les centres aérés de la commune d'Arles accueillent les enfants de 4 à 5 ans à Trinquetaille, ceux de 6 à 12 ans au centre de l'Ecureuil à Fontvieille. Les villages de Raphèle et Mas-Thibert ont chacun leur centre pour les 4 à 12 ans.

Les inscriptions, possibles depuis le 14 septembre ont lieu dans les mairies annexes pour les villages et pour Arles au service « animation de proximité » au 12, boulevard Émile-Zola, au tarif unique de 6 euros la journée, repas et gouter compris, ainsi que le transport pour ceux qui vont à Fontvieille.



Pendant les vacances de Toussaint, les structures ouvriront durant la semaine du lundi 26 au vendredi 31 octobre inclus. L'inscription se prendra alors à la semaine pour un prix variant, tout compris, de 33 à 66 euros selon le revenu imposable. Il faut apporter l'avis d'impôt de 2008. Les bons de la CAF sont acceptés. Les inscriptions sont ouvertes à partir du 5 octobre.

Renseignements au 04 90 49 47 60 (ou 59)

Je lis, tu écoutes, tu liras...

Petite enfance et plaisir du livre du 5 au 7 novembre

« Grandir, s'épanouir et découvrir le livre plaisir » c'est le thème du salon du P'tit lecteur organisé par la Ville d'Arles avec l'association CrocoLire. Enfants, parents, grands-parents... sont invités le samedi 7 novembre à l'espace Van-Gogh, à un moment de découverte et de partage autour du livre avec des rencontres dédicaces, des ateliers d'illustrations, contes et spectacles en présence des auteurs, éditeurs et libraires.

Tous les parents connaissent depuis longtemps le rôle essentiel, éducatif aussi, joué par les histoires qu'ils racontent à leurs enfants. La lecture d'histoire à voix haute est importante pour l'éveil au langage, capitale pour le développement de l'imagination et des émotions.

Avant le salon, les professionnels de la petite enfance se réunissent à Arles le jeudi 5 novembre. Les structures d'accueil seront donc fermées ce jour-là. Les parents qui ont été avertis longtemps à l'avance sont conviés à une conférence bilan du forum le vendredi 6 novembre à 18 h 30 dans le grand amphithéâtre de l'espace Van-Gogh. Entrée libre.



Davantage d'accès pour les handicapés

Dans le cadre des travaux de rénovation du Théâtre antique, l'angle du monument au croisement des rues du Cloître et de la Calade a été doté d'une boutique et d'un accès aux personnes à mobilité réduite. Les aménagements en continu à l'intérieur de l'enceinte permettent de se rendre aux gradins et d'assister à un spectacle.

En plus de la médiathèque et du musée départemental Arles antique, d'autres lieux importants de la ville vont être accessibles en fauteuil et plus facilement pour les poussettes. Les



arènes depuis fin juillet, la piscine Tournesol en septembre avec un bras de mise à l'eau (voir ci-dessous). Très bientôt ce sera le tour du service des affaires générales installé dans les locaux de l'ancienne poste sur la place de la République.

Et depuis l'été 2009, le plan d'Arles distribué par l'Office de tourisme signale les emplacements de parking réservés aux personnes handicapées.

Arles accueille des milliers de touristes chaque année et ces travaux d'amélioration, qui profiteront aussi aux Arlésiens, entrent à la fois dans la démarche Qualicities (charte signée par la Ville) et le label « handicap » délivré par le comité départemental du tourisme. Ce qui leur donne des possibilités supplémentaires de financement.

Installation du bras à la piscine Tournesol

La mise à l'eau pour les personnes à mobilité réduite est opérationnelle à la piscine Tournesol. Il suffit de se signaler au maître nageur. Un créneau horaire est déjà réservé à la section handisport du club « Sport, culture et loisirs ». Cet équipement de 7 000 euros a été pris en charge par la Ville.

Dans les transports en commun

... à la STAR

Dans le courant du mois d'octobre, la société de transports en commun, la Star mettra en service deux véhicules équipés aux normes pour personnes à mobilité réduite (PMR). Cet équipement porte sur la mise en place d'un affichage lumineux, l'écriture d'information en braille, des signaux sonores, un rampe d'accès du trottoir au véhicule pour les personnes se déplaçant en fauteuil roulant, des places



réservées et un bouton d'appel accessible à tous.

À Arles, 18 véhicules circulent sur le réseau de la Star comprenant 6 lignes. Le bus de grande capacité (80 à 100 personnes) et celui à moyenne capacité (50 à 70 personnes) répondant aux normes PMR font partie du plan de renouvellement des transports urbains gérés par la Communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette.

... à la SNCF

En mars 2007, la SNCF a lancé « Accès Plus », un nouveau service gratuit d'accueil et d'accompagnement dans les gares jusqu'au train, à destination des personnes handicapées. Il est disponible sur réservation 48 h avant au 0 890 640 650 (choix 1) de 7 h à 22 h.

Fort de son succès (près de 300 000 prestations réalisées), le service a été étendu à 350 gares dont la gare d'Arles.

Plus de renseignement sur le site www.accesplus.sncf.com



Jean-Noël Guérini, président du CG13 finance de nombreux équipements pour les personnes handicapées, notamment la nouvelle salle polyvalente du foyer Saint-Pierre, route de Port-Saint-Louis, inaugurée le 26 septembre dernier. L'association La Chrysalide gère le foyer et organise sa traditionnelle vente de brioches du 5 au 11 octobre.

BREVES

→ Voies ferrées, danger

Suite à l'accident mortel survenu le 22 mai 2009, la SNCF rappelle les consignes de sécurité à respecter : Ne jamais longer ni traverser les voies de chemin de fer en dehors des passages aménagés. Ces comportements entraînent un risque grave d'accident. La personne ou les objets transportés peuvent être heurtés par un train, également mis en danger par l'effet de souffle provoqué par le passage d'un convoi (ce phénomène peut entraîner le piéton sous les wagons en mouvement !). Rappel : la loi prévoit qu'il est interdit de cheminer le long ou à proximité des voies de chemins de fer et de les traverser hors des passages prévus à cet effet. Toute infraction constatée fait l'objet d'un procès-verbal d'un montant minimal de 45 euros pouvant se transformer en délit suivant le lieu. Un dépôt de plainte est systématiquement déposé à l'encontre de toute personne prise en flagrant délit.

→ Initiation à l'informatique

Les adultes qui le souhaitent peuvent venir apprendre ou demander des conseils gratuitement au kiosque du net, situé au premier étage de la médiathèque. Il suffit de s'inscrire. Chaque séance porte sur un thème précis. Samedi 3 octobre : les premiers pas informatiques, mardi 6 : le clavier et la souris, samedi 10 : tout sur le copier-coller, mardi 13 : le traitement de texte avec OpenOffice (niveau 2), samedi 17 : le tableur Calc (niveau 1), mardi 20 : présentation du Web, samedi : la recherche avec Google. Renseignements au 04 90 49 37 75.





GROUPE
Vive Arles

NICOLAS KOUKAS

Bien qu'annonçant la future fermeture du site arlésien, le groupe International Paper prospère avec ses 19 usines dans le monde et ses bénéfiques records net en 2008 et au premier trimestre 2009 ! Ainsi les actionnaires se sont partagés 57 millions de dollars de bénéfices et veulent enterrer 109 salariés arlésiens. Cette décision n'est pas acceptable. Elle est même intolérable !

Cette attitude est indécente et méprisante à l'égard des salariés mais aussi à l'égard de tous les arlésiens. Car cette décision a été prise sans aucune concertation avec les salariés et les pouvoirs publics. La véritable raison : satisfaire l'appétit toujours plus grand d'actionnaires.

En fermant les papeteries Étienne, c'est un fleuron de l'industrie du papier qui quitterait le territoire provençal. Une industrie qui, quoi qu'on en dise, est une industrie moderne qui rentre pleinement dans les critères du Grenelle de l'Environnement. En effet, elle demeure aujourd'hui la seule industrie de notre région à fabriquer du papier à partir de papier recyclé et de vieux papiers fournis par l'entreprise arlésienne Delta recyclage.

Le 15 septembre dernier, les papetiers ont décidé d'occuper l'usine. Mais très vite, des décisions de justice ont sapé cette occupation en les menaçant de condamnation. Avec la complicité du gouvernement, la direction des Papeteries fait donc le choix de la casse plutôt que développer les savoir-faire, de rechercher des alternatives et de nouveaux débouchés industriels comme le proposent les salariés et leurs représentants. Nous n'acceptons pas que l'on puisse laisser sur le carreau des familles entières et qu'une logique économique dévastatrice conduise à la désindustrialisation de notre pays d'Arles. C'est un mépris pour les salariés, les familles et les territoires.

Les employés des Papeteries Étienne ont cependant présenté leurs revendications : la pérennisation de leurs emplois sur le site des Papeteries. Le 22 septembre dernier, la mobilisation des Arlésiens a été nombreuse devant l'usine. Cette mobilisation et la solidarité avec les papetiers d'Arles doit et va continuer.



GROUPE
Socialistes et Apparentés

SYLVIA LEPESANT

La politique globale de déplacement est essentielle pour le devenir de notre cité. Se déplacer plus facilement, mieux circuler, à pied, en vélo, en bus ou en voiture est indispensable pour l'amélioration de notre qualité de vie.

La mobilisation de notre collectivité lors de la semaine européenne de la mobilité, à la mi-septembre, a permis, je l'espère, de sensibiliser le public sur ces problématiques liées aux déplacements urbains et à l'inciter à modifier progressivement ses comportements en faveur de modes de transports alternatifs.

Avec la hausse des cours du pétrole, l'arrivée de la taxe carbone et à la veille du sommet de Copenhague chargé de renforcer la lutte contre le changement climatique, la question des déplacements est plus que jamais d'actualité. Les manifestations liées à la semaine européenne de la mobilité ont pu être réalisées grâce à la précieuse contribution de partenaires très motivés, compétents, membres de la commission extra-municipale « PGD », que j'ai l'honneur de présider. Lors de nos multiples séances de travail, nous avons appris à nous connaître et nous avons fédéré nos efforts vers un même but : définir les conditions de mise en oeuvre de la politique globale de déplacement.

La semaine nationale de la sécurité routière se déroulant en même temps que la semaine de la mobilité, nous avons décidé, avec ma collègue Monique Tibaron, de fédérer nos manifestations. Après cette semaine consacrée à la mobilité et à la sécurité routière, le travail se poursuit. Deux dossiers nous attendent : le renouvellement des délégations de service public pour les transports en commun et le stationnement. Notre municipalité se doit d'y consacrer du temps et aussi de l'argent : de l'argent, pour la concrétisation de nos ambitions ; du temps, pour accroître nos échanges avec nos partenaires bien sûr, mais aussi et surtout avec toutes les Arlésiennes et tous les Arlésiens.

La mise en oeuvre de la politique globale de déplacement est complexe. Il y a beaucoup d'interactions entre chaque domaine : stationnement, circulation de transit, développement des modes doux, liaisons interquartiers, etc. Agir sur un domaine a forcément des répercussions sur les autres. Mais cette complexité ne doit pas nous contraindre à l'immobilisme.

Arles mérite un centre ancien digne de son classement au patrimoine mondial de l'Unesco. Un centre partagé, apaisé, enviable pour sa qualité de vie, et attractif pour la vitalité commerciale et touristique de notre cité.



GROUPE
Arles en Capitale

MURIEL BOUALEM

La municipalité a organisé ses premières Assises du Sport. L'équipe en place accueillait par un « Arles, c'est sport » et par la projection de photographies des jeunes sportifs Arlésiens, photos toujours en cadre serré pour ne pas qu'apparaissent nos vétustes installations sportives. Il n'y a qu'en écoutant le discours du Maire qu'on peut imaginer que la ville dispose d'installations sportives hi-tech, à condition bien entendu, de fermer les yeux. Comme d'habitude, on se « gargarise » avec les résultats en remerciant la chance, sans mettre de moyens au service des acteurs dévoués qui œuvrent au sein des associations, qui se battent au quotidien pour compenser la « misère » des moyens, des installations. Un esprit sain dans un corps sain ? Pas pour les Arlésiens, cela nous est interdit, il n'y en a que pour les esprits capables de comprendre la programmation surréaliste du Théâtre municipal.

Dans son discours, le Maire nous a fait une séquence nostalgie en repensant au stade Fournier dans les années 70 ; en évoquant les changements dans le sport depuis quarante ans. Il n'a eu aucun mal à se souvenir du stade Fournier, fleuron des installations arlésiennes, qui lui, n'a guère évolué depuis 1970.

Lorsque notre groupe s'est inquiété de savoir si notre équipe de foot engagée en ligue 2 allait rester Arlésienne, si le fait de jouer en Avignon ne présageait pas d'un départ définitif à terme, notre Maire a nié. Il affirme aujourd'hui dans son discours d'ouverture des premières Assises du Sport, vouloir construire un avenir pour l'ACA « sans oublier le passé, l'ancrage arlésien ». Est-ce à dire que l'avenir du club n'est plus à Arles ?

On nous a menti ! Le quotidien d'Avignon ne s'y est pas trompé en titrant AC Avignon (erreur ? lapsus ?) pour présenter les résultats de notre équipe. Nous, Arlésiens, voulons que notre club construise son avenir à Arles, chez lui. J'évoque ici le club de foot, mais j'aurais pu parler du club de rugby qui patauge régulièrement dans le bourbier qu'on appelle pudiquement « stade des cités », ou de l'athlétisme et de bien d'autres associations qui rencontrent au quotidien des problèmes qu'on pourrait croire d'un autre temps !

Je pense qu'une ville de plus de 50 000 habitants doit être en mesure d'offrir à tous ses sportifs, tous ses enfants licenciés ou pas, des installations dignes de ce nom.

Si « Arles, c'est sport », ce n'est pas grâce vous, monsieur le Maire !

www.arlesopposition.com

La loi du 27 février 2002 prévoit que : « lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale [...], un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale ». C'est dans ce cadre que le groupe de l'oppo-

sition comme ceux de la majorité s'expriment chaque mois dans **Arles Informations municipales** afin d'informer les citoyens de leurs positions sur la politique municipale. [L'exercice du droit d'expression... doit répondre à une certaine neutralité dans le choix des sujets abordés...]

et s'abstient de prises de position électorale, partisane et polémique]. Réponse ministérielle publiée au JO Sénat du 7 août 2003, p.2 551.

ETAT-CIVIL

du 3 août au 20 septembre 2009

NAISSANCES

Khemis Boudifa, Elia Harribou, Solal Sendze-Onthoi, Tiffany Cordero, Morgane Bouchenafer, Nicolas Ben-Enjolras, Lana Cabiron, Esteban Adell, Maylie Saint-Pau, Julie Ochocinski, Élise André, Marrua Abdel Hafiz, Margaux Rosellini, Ninon Legoupil, Hilane Lachaud, Mailys Gatineau, Maxime Frizon, Lola Delsaut, Yoni Doman, Mona Belamri, Aalya El Barkani, Dorian Contal, Joris Rodriguez, Antonia Dupire, Samuel Dimino- -Pereira-Domingues, Willem Rafai, Joseph Gautier, Inès Sadargues, Alizée Herrero, Enzo Herrero, Gabriel Couailhac, Rebecca Ngwe Moweni, Briseïs Rizzon, Max Rombaut, Kayla Raynaud, Marwane Diddouche, Dany Belmaure, Amel Gara, Romain Vey, Warren Remi, Laïna El Kadari, Florian Andral, Eléa Gnafova, Camille Marlier, Zakaria Bettahar, Hugo Reibel, Emma Anton, Haitam Ameer, Achille Magnien, Menzo Berretima, Kaïs Bouzekraoui, Evèlia Bernardoni, Stella Collin, Chahid El Oualy, Paolo Monfort, Jasmine Gueraiche, Arno Foucray, César Barcelli, Lina Tichout, Ianis Garayol, Toni Chapuis, Insaf Sammoudi, Mahedine Abdellaoui, Julian Chuinard, Victoria Ravel, Mélina Pétri, Camille Reboul, Benjamin Ellena, Tristan Chiousse, Ali Miless, Viggo Sigovic, Zoé Barre, Charly Loentgen- -Issertial, Iliias Rasselma, Cassandre Dumas, Clément Amphoux, Ethan Nania- -Ledesma, Nyls Malateste-Lovera, Mohamed Rachidi, François Le Gouz de Saint-Seine, Lalie Leister, Oualid Moubtahij, Maé Gauzargues, Parvati Ruiz, Hanane Boufasa, Nina Perron, Kenza Chouh, Mitiyo Viala, Yoan Frattaruolo, Mayssa Belahcen, Laly Barrero, Marouan Kouki, Tancrede Naudeix, Eva Petit, Rachel Lematte, Dorian Wax, Jade Demerle, Rayan Rourouh, Nawel Sebbagh, Léa Niang, Aylan Marti, Soumia Haddadi, Aurélien Lokuszynski, Amir Khamouss, Rafael Loubet, Charlotte Hadji- -Lambrou, Fabio Lage Ferreira, Ryan Boussaghouane, Lounis Amara, Léa Vier, Bastien Panayotis- -Granier, Imrane Chebibane, Kessy Cargoles, Lucka Milhem, Aya El Bennouni, Zoé Trépont, Clémentine Pigaglio, Intissar S'Bah, Noé Telmon, Lila Gattuso, Lola Charrier- - Lopez, Eléa Serny,

MARIAGES

Amine Bouoidina et Alice Berkli (le 16 mai 2009), Lionel Bon et Estelle Causse, (le 16 mai 2009), Yoan Falaschi et Stéphanie Saget, Jimmy Nief et Prinscille Nicolas, Franck Boudot et Magali Loubaud, Silvère Soustelle et Marilyn Bertet, Ahmed Abirouch et fouzia Afdid, Michaël Marc et Mireille Charlot, Eric Olivera et Elfi Eyraud, Yannick Lopez et Laurie Gaillardet, Stéphane Lopés et Alexandra Courtial, Grégory Pliha et Mélissa Boucherf, Romain Brasse et Aurélie Bellot, Lionel Cortijos et Martine Froominckx, Fabien Silli et Elodie Plagnes, Jean-Pierre Aubergier et Jocelyne Giacomelli, Damien Morin et Priscilia Gonzalez, Olaf Klargaard et Caroline Dager, Denis Van Den Broeck et Yang Ding, Yann Guerrero et Josée Palonès, Christophe Hébrard et Pascale Boudet, Louis Esposito et Agnès Marquez, Pierre Serrat et Jessica Mourisard, Jean-Michel Perez et Michèle Albano, Guillaume Ther et Christine Giraud, Alain Virieux et Maria-Rosa Ibanez, Mikaël Pascal et Emilie Marcellin-Bertrand, Richard Chambers et Delphine Blanchet, Laurent Aillaud et Sylvia Rey, Sébastien Ques et Stéphanie Bonillo,

DÉCÈS

Julien Laurès (84 ans), Djouher Elouahed (97 ans), Josette Ranquet née Trouche (83 ans), Jean Ayme (88 ans), Francisco Astigarraga (80 ans), Carla Scattolini née Zoccatelli (86 ans), René Neujean (86 ans), Colette Crouzevier née Lovera (53 ans), Françoise Lopez née Lopez (77 ans), Louis Dourgian (84 ans), Marie Quagliarini née Jouve (91 ans), Joseph Giardina (94 ans), Marcelin Béguin née Cabasse (89 ans), Robert Graugnard (76 ans), Antoine Télec (79 ans), Juana Egea Zamora née Gimez Robles (93 ans), Joséphine Teyssier née Boucharat (95 ans), Gérard Curabec (57 ans), Josette Novoa née Gambini (77 ans), Jeanne Mediani née Ciueva (87 ans), Georgette Heinz née Muck (92 ans), Francis Favier (78 ans).

En raison des avis prononcés par la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL), seuls les noms des familles qui auront donné leur autorisation à une publication des actes d'état civil les concernant seront publiés dans cette rubrique.



Mairie d'Arles & standard : © 04 90 49 36 36

→ MAIRIES ANNEXES

- Salin-de-Giraud : © 04 90 49 47 00
- Raphèle : © 04 90 49 47 27
- Le Sambuc : © 04 90 49 47 13
- Moulès : © 04 90 49 47 28
- Mas-Thibert : © 04 90 49 47 20

→ SERVICES

- Accueil cabinet du maire : Hôtel de ville, 2^e ét., © 04 90 49 36 00
- État-civil, Hôtel de ville, rez-de-chaussée, © 04 90 49 37 70
- Passeport et CNI, © 04 90 49 38 92
- Habitat, 5, rue Molière, © 04 90 49 47 40
- Élections, Hôtel de ville, rez-de-chaussée, © 04 90 49 36 53
- Enseignement, Espace Chiavary, © 04 90 49 59 95
- Cimetières, cour des Podestats, © 04 90 49 37 62
- Urgences dimanches et fériés, © 06 76 86 48 77
- CCAS, 2, rue Aristide-Briand, © 04 90 18 46 80

→ ENFANCE

- Crèche collective Lou Pitchounet, 15, rue du Dr-Fanton, © 04 90 96 32 12
 - Crèche familiale, 2, rue Marius-Allard, © 04 90 18 59 46
- Structure multiaccueil
- La Souris verte, rue M.-Allard, © 04 90 93 68 51
 - La Poule rousse, Barriol, © 04 90 93 76 80
 - Pigeon vole, Trinquetaille, © 04 90 98 39 35
- Halte-garderies
- Van-Gogh, place Felix-Rey, © 04 90 49 70 29
 - Gribouille, 10 rue du dr-Schweitzer, © 04 90 96 35 50

ANTENNES MAIRIE

- Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie, © 04 90 96 22 61
- Pont-de-Crau, rue Auguste-Brousseau, © 04 90 49 63 89
- Griffueille, 10, rue Jean-Cocteau, © 04 90 96 85 25
- Mas-Clairanne, © 04 90 96 53 61

→ MAISONS PUBLIQUES DE QUARTIER

- Griffueille, place V.-Auriol, © 04 90 18 95 03
- Barriol, © 04 90 96 44 70
- Trébon, © 04 90 96 53 61
- Trinquetaille, © 04 90 96 22 61

Accompagnement scolaire (ATP), © 04 90 49 47 48/49

ATP à Barriol, © 04 90 18 96 34

Antenne universitaire, espace Van-Gogh, © 04 90 49 37 53

Service des sports, rue F.-de-Lesseps, © 04 90 49 36 85

Maison de la Vie associative, 2, bd des Lices, © 04 90 93 53 75

Office de tourisme, Esplanade Ch.-de-Gaulle, © 04 90 18 41 20

→ LES URGENCES

- Centre hospitalier Joseph-Imbert, © 04 90 49 29 29
- Clinique Jeanne-d'Arc, © 04 90 99 32 33
- Clinique Jean-Paoli, © 04 90 99 34 00
- SMUR, © 04 90 49 29 99
- Gendarmerie, © 04 90 52 50 60
- Police, © 04 90 18 45 00
- Pompiers, © 18



MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE D'ARLES - N°135 - OCTOBRE 2009

• Directeur de la publication : Zani Koukas • Directeur de la communication : Christophe Cachera • Rédacteur en chef : Alain Othnin-Girard • Rédaction : Frédérique Bourguet, Mélanie Vallat Cristianini, Françoise Maurette, Jean-Pierre Autheman • Photos : Service photo de la Ville d'Arles, Daniel Bounias, Patrick Mercier, DR • Mise en page et photogravure : Graphistes associés (Arles) • Impression : Pure impression (Montpellier) • Dépôt légal : 7 mai 2003 • ISSN : 1283 5900 • Rédaction : tél. 04 90 49 37 90 - e-mail : magazine@ville-arles.fr • Direction de la communication et des relations publiques : Hôtel de ville - BP 90 196 - 13637 Arles cedex - tél. 04 90 49 37 92 - fax 04 90 49 85 48



www.ville-arles.fr

Robert Pujade a pris la direction de l'Institut universitaire de technologie d'Arles il y a trois ans. Il y enseignait déjà, tout comme il intervenait chaque été aux Rencontres de la photographie. Professeur, philosophe, l'universitaire a quitté Aix pour une nouvelle vie à Arles.

Directeur philosophe

La fonction peut tromper sur l'homme: diriger un établissement d'enseignement supérieur spécialisé dans la formation de techniciens de l'informatique et de l'image réclame assurément de solides qualités de gestionnaire. Robert Pujade doit les posséder puisque l'IUT a une bien meilleure santé en 2009 qu'il y a quatre ans. Une situation financière plus saine, des effectifs en hausse dans des formations reconnues par le marché du travail, la reconnaissance des universités d'Aix et Marseille, des liens avec le monde économique du Pays d'Arles, l'IUT d'Arles a conforté sa place à côté de Supinfocom, de l'École nationale supérieure de la photographie, comme établissement d'enseignement supérieur orienté vers l'image et les technologies de l'information.

Le bilan est bon, le directeur en remercie les équipes et ses collaborateurs qui lui ont fait confiance. Il veille aujourd'hui à ce qui se prépare de l'autre côté de la voie ferrée où en toute logique, l'IUT devrait avoir un rôle à jouer au Parc des ateliers.

L'artisan de ce rétablissement est pourtant un intellectuel, un philosophe dûment diplômé. Robert Pujade n'a pas été formé (formaté?) dans une grande école commerciale ou par de longues études en sciences informatiques. Professeur agrégé, docteur es lettres, il est un spécialiste de l'esthétique « *C'est la part de la philosophie qui s'intéresse à l'art, à la création et à la sensibilité en général* ». Pas vraiment le profil du dirigeant survitaminé qui va apprendre aux étudiants à devenir des tueurs dans l'entreprise du XXI^e siècle.



La philosophie donne des méthodes, le sens de la rationalité, dit-il. La rigueur du raisonnement, la conviction que l'écoute des autres enrichit, le sens de la diplomatie, lui ont permis de réunir des gens d'horizons différents, de valoriser leurs compétences pour atteindre des objectifs, dénouer des situations bloquées. Robert Pujade a convaincu les patrons que la recherche, le transfert de technologie, le dynamisme des étudiants pouvaient profiter à leurs activités. Francis Guillot, le président de la chambre de commerce et d'industrie du Pays d'Arles, l'a aidé à ce rapprochement. Le directeur de l'IUT a ainsi été invité à user de sa méthode pour faire fructifier l'ICNPA (industries culturelles et numériques du Pays d'Arles), l'association qui réunit les entreprises qui veulent consti-

tuer un pôle de compétences régional autour des métiers de la culture et du multimédia. Elle compte aujourd'hui plus de 50 entreprises adhérentes.

Le philosophe n'a pas mis sa casquette dans sa poche et continue de donner des conférences. Il est invité par l'Université populaire du pays d'Arles « *Je ne pourrais pas être directeur si je ne me réservais pas du temps à côté, pour penser, réfléchir, écrire* ».

Jeune professeur de philosophie, il a appris la photographie dans les années 70 avec Lucien Clergue, Christian Caujolle, et d'autres aux Rencontres d'Arles. Il en est venu à l'analyser comme art (sa spécialité en philosophie) et comme technique populaire. Il estime ainsi que l'apparition de critiques d'art spécialisés dans la photographie dans les journaux a conforté celle-ci en tant qu'art. Robert Pujade a publié en 2008

un essai sur Hervé Guibert, l'écrivain journaliste qui travaillait au *Monde* comme critique de cinématographie et de photographie.

Robert Pujade s'est marié à Arles, ajoutant une nouvelle vie dans une existence où il passe avec de l'aisance d'un rôle à un autre, avec le même souci d'authenticité. « *Dans mon enseignement, je souhaite être vrai avec mes étudiants. Je pense que dans ce monde dur, la seule façon de s'en sortir c'est de croire en cette vérité que nous sommes et essayer de l'exercer, de la mettre en pratique* ». Robert Pujade est aussi aficionado et a écrit un livre sur la bouvine.

Texte : Alain Othnin-Girard
Photo : Hervé Hôte, agence Caméléon